

1220  
ogłoszeń, w tym:  
145 ofert pracy  
konkursy  
rozrywka

Tygodnik Regionalny

Nr 47 (163) 16 XI 2009 r. 2 zł (w tym VAT 7%)  
Rok IV ISSN 1896-5164 Indeks 224065



# Jelonka.com

# Skazani na chorowanie str. 7



Pod wizyjnym nadzorem  
- str. 5

Utopieni w utopiach  
- str. 10

Porąbali go siekierą  
- str. 13

## Nie wszędzie



widzi diabła  
str. 12

## Kupcy węższą



przekręt  
str. 6



## COSINUS

największa sieć szkół dla dorosłych w Polsce

**JUŻ SĄ!**

**KURSY MATURALNE  
W SZKOLE COSINUS**

- NAJLEPSI EGZAMINATORZY
- WYSZKOŁONA KADRA
- MIŁA PRZYJAZNA ATMOSFERA

TYLKO U NAS  
**100%**  
SATYSFAKCJI

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Sekretariat szkoły „Cosinus”  
ul. M. Konopnickiej 23 I • 58-500 Jelenia Góra  
tel. 075-752-56-45; e-mail: jgora@cosinus.pl

**CHCESZ ZDAĆ MATURE?  
POMOŻEMY CI W TYM!**

**NIE TRĄĆ CZASU WYMIĘŃ OPONY**  
tel. 604 989 326

**OPONY SERWIS**

ul. Wolności 299 (400m od PMP w stronę Parku Norweskiego)

## KONKURS

FITNESS KLUBU  
**EUROMANTA**  
str. 19



Wygraj wstęp do aquaparku!  
Szczegóły **KONKURSU** - str.31



**Lidia Lisowicz  
Bogna von Woedtke  
Sławomir Mozolewski**

Trójka aktorów Zdrojowego Teatru Animacji – mimo niesprzyjających twórczości teatralnej warunków – podjęła się realizacji premiery „Tomcio Paluszek” wg Zaborowskiego. Lidia Lisowicz, związana z placówką od jej początków, wystąpiła w podwójnej roli, bo widowisko dla dzieci wyreżyserowała. Bogna von Woedtke napisała przebojową muzykę, a Sławomir Mozolewski został Zbójem Madejem. Sztuka powstała, choć ZTA pozbawiony jest właśnie remontowanej sce-



ny w Teatrze Zdrojowy. Logistycznie nie było to łatwe, ale udało się. Efekty widzą najmłodszy, bo „Tomcio Paluszek” odwiedza cyklicznie przedszkola jeleniogórskie.

(tejo)

## NA TOPIE

## PLUS TYGODNIA

**Jan Owczarek  
polonista**

Kto z uczniów lub absolwentów I LO im. Żeromskiego nie zna Jana Owczarka? Polonista i wychowawca wielu pokoleń gościł w minioną środę w Książnicy Karkonoskiej nie w roli nauczyciela, ale bohatera wieczoru. Okazało się, że pan profesor jest także intrygującym poetą, o czym nie wszyscy wiedzieli. Jan Owczarek pisuje nie tylko wiersze. Spod jego pióra wychodziły teksty publicystyczne, naukowe, opowiadania i felietony. – Jak mawiał Miłosz, poezje powinno pisać się rzadko i niechętnie, to jest jednak chyba taka „licentia poetica” Miłosza, który wiersze pisał często i niechętnie, ja natomiast piszę rzadko, ale chętnie – mówił.

Wśród zaprezentowanych utworów pojawiły się m.in. „Moja Ojczyzna”, „Cygańskie skrzypce”, „Spacerując po Chełmsku Śląskim” napisany w 1988 roku, „Patrząc w gwiazdy”, „Hymn nieustający”, „Stabat mater dolorosa”. Pośród gości wieczoru zorganizowanego przez Jeleniogórski Klub Literacki było wielu kolegów i uczniów Jana Owczarka. Przyszedł też dyrektor I LO Paweł Domagała.

(Angela)

## O sukcesach i troskach oświaty

W nadchodzący wtorek w ratuszu o godz. 18 w sali nr 15 odbędzie się spotkanie Jeleniogórskiej Rady Oświaty, która już teraz zaprasza do udziału w debacie rodziców, nauczycieli i wszystkich zainteresowanych szkołą.

Debata poświęcona będzie pozyskiwaniu środków w Unii Europejskiej na działalność jeleniogórskich szkół. Omówione zostanie także wykorzystanie środków finansowych na zajęcia pozalekcyjne w 2009 r. i projektu na kolejny rok. Uczestnicy

zamierzają dyskutować o formach wsparcia i pomocy, w tym finansowej (stypendia, nagrody, inne) dla dzieci i młodzieży szczególnie uzdolnionej.

Jeleniogórska Rada Oświaty działa przy radzie miasta i składa się z rodziców uczniów i przedszkolaków. Zapowiedział swoją obecność Miłosz Sajnog, zastępca prezydenta, odpowiedzialny, między innymi, za edukację. Będzie też naczelnik wydziału oświaty, radni z resortowej komisji oraz dyrektorzy szkół i pedagodzy.

(tejo)

## Recepta na 100 lat

Pani Alina Jachimczyk z Piechowic obchodziła 21 listopada swoje setne urodziny. Jest najstarszą mieszkanką miasta. Na wyjątkową uroczystość przybyła rodzina, przedstawiciele magistratu oraz grono oddanych znajomych. Podczas wznoszonych toastów śpiewano – Niech żyje nam 200 lat! Do życzeń dla Jubilatki dołącza się redakcja!

(KIKA)

## Zapomniał o gościu

Straż pożarna musiała pomóc w wyjściu z jednego z mieszkań mężczyźnie, którego zamknął tam właściciel.

W minioną sobotę na Osiedlu Robotniczym pojawił się strażacki wóz z wysięgnikiem. Strażacy pomagali opuścić mieszkanie oknem mężczyźnie, który został zamknięty w środku.

Jak się dowiedzieliśmy, poszkodowany przyszedł trzy dni temu do kolegi. Ten wyszedł z mieszkania i „zapomniał”, że ma gości. Do soboty nie powrócił. Zdesperowany gość dopiero po trzech dniach zadzwonił na policję, która poprosiła o pomoc strażaków.

(tejo)

## Śmierć policjanta

Tragedia w Olszynie Lubańskiej. 32-letni funkcjonariusz policji postrzełił się w domu z broni służbowej. Zginął na miejscu. Zwłoki mężczyzny znalezione w minioną środę. Prokuratura Rejonowa w Lubaniu szczegółowo

bada sprawę. Samobójstwo jest póki co jedną z hipotez. Być może doszło do nieszczęśliwego wypadku i nieostrożnego obchodzenia się z bronią służbową.

(KAM)

### DZIŚ W JELONCE

„Ósemka” w elicie oświaty

– str. 4

Nowa skoda prezydencka

– str. 4

Pod wizyjnym nadzorem

– str. 5

Komu tory, komu?!

– str. 6

Kupcy wężą spisek

– str. 6

Z. Szereniuk: – Polubiłem to miasto

– str. 6

Skazani na chorowanie

– str. 7

Najlepsi z „dwójki”

– str. 8

Oko w oko z rysem

– str. 8

Porcja różnorodności

– str. 9

Utopieni w utopiach

– str. 10

Połknęli bakcyła migawki

– str. 11

Widzi nie tylko diabła

– rozmowa z R. Nowakiem

– str. 12

Kto kupi Zdrój

– str. 12

Poćwiartowali go siekierą

– str. 13

Złamane serca w piaskownicy

– str. 14

Cienie Hirschbergu I

– str. 15

Dodatek: zdrowie

– str. 16

Sportowe wieści

– str. 18-21

## ROTARIANIE ZAŚPIEWALI DLA NOWORODKÓW

**Charytatywny koncert w wykonaniu znanych postaci z Rotary Club i ich przyjaciół odbył się w miniony piątek w sali Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze. Dochód z występu zostanie przeznaczony na zakup tomografu dla najmłodszych pacjentów jeleniogórskiego szpitala.**

Takiego koncertu w Jeleniej Górze jeszcze nie było. Własne interpretacje znanych światowych przebojów wykonali: Karolina Kubaś, Monika Pfanhauser, Tomira Ogińska, Maciej Mazur, Marek Sasiadek, Mirosław Wróbel, Marek Ziętek, Wojciech Zipser, ludzie na co dzień związani z różnymi dziedzinami życia, ale nie z muzyką. To znani na

bawili licznie zebraną publiczność do łez. Zabrakło, niestety, wśród wykonawców chorego obecnie profesora Jana Miodka. Nad całością koncertu czuwali, składając go swoim dowcipnym prowadzeniem w zgrabną całość dwaj prowadzący: Maciej Mazur i Marek Ziętek.

Wszystkich oklaskiwała publiczność, która bardzo licznie przybyła

na ten nietypowy wieczór nie zważając na cenę wejściówki (60 złotych). Cel był szczytny: dochód z gali pozwoli na zakup tomografu dla noworodków leczonych w szpitalu wojewódzkim w Jeleniej Górze.

(rylit)



Kazimierz Pichlak

### 100 lat dla profesora!

W czasie gali odbyła się bardzo miła uroczystość. Profesor Jan Ślęka, znany muzyki i dyrygent, z okazji zbliżających się osiemdziesiątych urodzin otrzymał od jeleniogórskiego Rotary Club pamiątkową tabliczkę wraz z najlepszymi życzeniami. Wszyscy obecni odśpiewali dla jubilata „Sto lat...” na stojąco. Pieśń zaintonowali rotarianiscy prezydenci.

### Rotary Club...

...to międzynarodowa organizacja założona w 1905 roku w Chicago przez Paula P. Harrisa. Motto rotarian to „Służba na rzecz innych ponad własną korzyść”. W Jeleniej Górze Rotary Club powstał w 1997 roku i od tej pory zaznaczył się wieloma akcjami charytatywnymi.

Dolnym Śląsku profesorowie, lekarze, biznesmeni i politycy. Towarzyszył im wrocławski zespół „Sigit Band”. Gościnnie wystąpili: Grażyna Komnicz (śpiew) oraz Marcin Mirowski (fortepian).

Swoje wiersze zaprezentował znany jeleniogórski lekarz, z zamiłowania podróżnik, fotograf oraz poeta Kazimierz Pichlak, który fraszkami roz-



Chór prezydentów Rotary Club intonuje sto lat dla Jana Ślęki (z prawej).



# SYLWESTER

2009/2010

**Sandra Spa**  
w POGORZELICY  
**TEATR BROADWAY**  
WIELKA GALA MUSICALOWA



**Cena od 450 zł**

Rezerwacja  
tel. 91 481 44 15

[www.sandraspa.eu](http://www.sandraspa.eu)

[www.teatrbroadway.com.pl](http://www.teatrbroadway.com.pl)

SANDRA J. Zalewski i Spółka Sp. J.  
ul. Wojska Polskiego 3, 72-351 Pogorzelica  
tel. 091 48 14 700, dział rezerwacji: 091 48 14 414, \*415, 091 38 78 662, \* 663

## PAKIET SYLWESTROWY

*Niech żyje bal! Orkiestra gra!  
Jeszcze tańczą i drzwi są dla Nas otwarte!  
Bawcie się dobrze w Sylwestra i jeszcze lepiej w Nowym Roku!*

Zapraszamy do skorzystania z Pakietu Sylwestrowego w terminach:

- 28.12.2009 r. – 02.01.2010 r. lub - 29.12.2009 r.- 03.01.2010r.

wyjatkowym okresie proponujemy naszym Gościom:

- Wieczorki taneczne przy muzyce na żywo
- Ogniska lub grillowanie
- Wystrzałowy pokaz sztucznych ogni spadających nad romantycznym Bałtykiem
- Ekskluzywny Bal Sylwestrowy z wykwintnym menu, przy świetnej muzyce wieloosobowego zespołu. W przerwach Gala Musicalowa z teatrem Broadway oraz liczne konkursy z cennymi nagrodami w tym WEEKENDY w SANDRZE SPA w KARPACZU i POGORZELICY z zabiegami SPA dla Pań i Panów.

Poza tym w cenie pobytu:

- Noclegi w pokojach wyposażonych w łazienkę, Sat-TV, telefon, minibar (do wykorzystania za dodatkową opłatą),
- wyżywienie 2 x dziennie (w formie bufetu) z długim śniadaniem i wczesną obiadokolacją trwającą do wieczora
- korzystanie z kompleksu basenowego; basen kryty, solankowy, dwie zjeżdżalnie 60 i 130 m, ta ostatnia na pontony, wodna dżungla dla dzieci, jacuzzi, baseny termalne z wodospadem (basen z zimną wodą 18°C, basen z ciepłą wodą 35-38°C), basen do ćwiczeń w wodzie, ze stanowiskami do masażu brzucha i barku, wodna ścieżka do masażu stóp, aquaerobic
- siłownia, studio fitnessu, dozorowany parking

Ceny pakietu już:

od **1.220 zł** /z Bałem Sylwestrowym/ za 1 osobę – **Sandra**  
lub od **970 zł** /z Zabawą z PUB-iej/ za 1 osobę – **Sandra**

oraz

od **1.320 zł** /z Bałem Sylwestrowym/ za 1 osobę – **Sandra SPA**  
lub od **1.070 zł** /z Zabawą z PUB-iej/ za 1 osobę – **Sandra SPA**



## Pakiet Sylwestrowy 2009/2010 Sylwester pod Śnieżką

Niepowtarzalny górski klimat oraz gorąca atmosfera magicznej nocy Sylwestrowej to tylko część atrakcji, które chcielibyśmy zaproponować Państwu w nowo otwartym i komfortowym Kompleksie Sandra SPA w Karpaczu. Specyficzny mikroklimat, wspaniałe krajobrazy oraz niezapomniane wrażenia nocy sylwestrowej pod Śnieżką dokładamy GRATIS.

**PAKIET SYLWESTROWY w dniach 28 grudnia- 2 stycznia 2010\***

W cenie pobytu dla wszystkich gości:

- nocleg w komfortowych pokojach
- wyżywienie 2 x dziennie (śniadania i obiadokolacje w formie bufetu z bogatym menu) / w dniu 31.12. obiad zamiast obiadokolacji serwowany od wczesnych godzin popołudniowych/
- korzystanie z kompleksu basenowego: basen pływacki, basen do ćwiczeń „sztuczna rzeka”, basen z zimną wodą z wodospadem, basen ze sztuczną falą, basen dla dzieci 3-piętrowy z zabawkami tzw. „wodna dżungla”, jacuzzi, 4 zjeżdżalnie z efektami akustycznymi, plaża z piaskiem morski, sauna „Bania”, łaźnia parowa dla dzieci siłownia, parking zewnętrzny - specjalnie dla każdego uczestnika 1 karnet wstępu do kompleksu łaźni i odnowy biologicznej (sauna sucha, parowa, grota lodowa, śnieżna, pokój ciszy)

Na co możesz liczyć?

- wieczorki taneczne przy muzyce na żywo
- ognisko lub grillowanie
- Bal Sylwestrowy z konkursami o Nagrodę główną: Pobyt w Ośrodku SANDRA SPA w Pogorzelic

Lub

- Noc Sylwestrowa w English Pub SANDRA SPA
- Balik Sylwestrowy dla dzieci

Cena już od **2040,00 zł/ 1 osoba** – pakiet z Bałem Sylwestrowym  
Cena już od **1840,00 zł/ 1 osoba** – pakiet z Nocą Sylwestrową w Pubie, zabawa przy DJ  
Cena już od **1589,00 zł/ 1 osoba** – pakiet bez Balu Sylwestrowego oraz bez dyskoteki  
Cena już od **1280,00 zł/1 osoba (dzieci do lat 12)** – pakiet z bałem Sylwestrowym

\* z tolerancją jednego dnia; możliwość wykupnie dodatkowych dni w terminie 26.12.2010-05.01.2011 w cenie 195,00 zł 1 osobodzień SANDRA SPA.



## Grypa? Bez paniki!

Inspektorzy sanepidu sprawdzali w minionym tygodniu, czy w szkolnych kranach płynie ciepła woda, a w łazienkach są mydło, papier toaletowy i ręczniki. Pod lupę poszły też środki czystości, niezbędne do walki z zarazkami zostawianymi poręczach czy klamkach. Sprawdzono też poziom nieobecności uczniów w szkołach. Wszystko z obawy przed epidemią groźnej grypy.

Sytuacja w powiecie jeleniogórskim nie napawa niepokojem. Szkoły, w których nieobecność przewyższała 20 procent i przedszkola, gdzie absencja była wyższa niż 40 procent miały obowiązek przesłania takiej informacji do sanepidu. Tylko trzy przedszkola odnotowały zwiększone absencje.

Czterdzieści procent nieobecnych przedszkolaków nie pojawiło się w Zespole Placówek Specjalnych przy ulicy Kruszwickiej. Nieco ponad 40 procent opuściło zajęcia w Przedszkolu nr 1 w Szklarskiej Porębie, gdzie pojawiła się wietrzna ospa, oraz w Miejskim Przedszkolu nr 10 w Jeleniej Górze.

W szkołach zarówno podstawowych, jak i ponadpodstawowych, zbyt niskiej frekwencji nie wykazano. Nie brakowało też i tych placówek, gdzie obecność wynosiła niemal sto procent. Co do wyposażenia łazienek czy toalet szkolnych, z 63 widniejących w ewidencji szkół pod lupę trafiło piętnaście procent losowo wybranych. Uchybień nie było.

(Angela)

# „Ósemka” w elicie oświaty

**Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole wyróżniło SP nr 8 członkostwem w Klubie Przewodzących Szkół. Podczas uroczystej gali stosowny dokument poświadczający ten zaszczyt wręczyła w miniony wtorek dyrekcji placówki szefowa KSPS Zofia Grzebisz-Nowicka. Były popisy uczniów i szczerze oklaski w podzięce.**



Zofia Grzebisz-Nowicka nie mogła się nachwalić atmosfery w szkole.

Marzena Hryniewicka, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 8 im. Władysława Broniewskiego, przywitała dziś po południu w wypełnionej po brzegi sali gimnastycznej władze Krajowego Stowarzyszenia Pomocy Szkole, które – jako organizacja pożytku publicznego – wspiera wszystkie placówki oświaty nie tylko dobrym słowem, lecz także darami materialnymi.

W szczególny sposób stowarzyszenie pomaga jednak tylko nielicznym placówkom oświaty,

które należą do Klubu Przewodzących Szkół. Do jego powstania przyczynił się w 1986 roku przysiężnik Sejmiku kontraktowego prof. Mikołaj Kozakiewicz. Do klubu, elity polskiej oświaty, należą szkoły nietypowe, nowatorskie i kreatywne. Zdecydowano, że kryteria spełnia także jeleniogórska „ósemka”.

– Jesteśmy placówką otwartą na nowości i potrzeby wszystkich uczniów, prowadzimy klasy integracyjne i osiągamy wiele sukcesów w różnych dziedzinach

– mówiła Marzena Hryniewicka. Dyrektorka podkreśliła udział „ósemki” w europejskim programie Comenius, dzięki któremu

uczniowie i nauczyciele już w styczniu rozpoczną wizyty w jednym z trzech krajów (Słowenia, Turcja, Grecja), które są partnerami placówki we wspomnianym projekcie. M. Hryniewicka dodała też o prowadzonych z powodzeniem działaniach w ramach e-twinning, czyli współpracy z różnymi szkołami poprzez Internet.

Zofia Grzebisz-Nowicka nie mogła się nachwalić atmosfery w szkole. Zachwycała się osiągnięciami, które wymieniono we wniosku. Podkreśliła, że właśnie taka przyjazna szkoła daje pewność nie tylko pozyskania wiedzy na wysokim poziomie. – Ta szkoła uczy was, jak być dobrymi ludźmi – powiedziała wręczając Marzenie Hryniewickiej okolicznościowy akt przyjęcia do Klubu Przewodzących Szkół. „Ósemka” dostała też w prezencie wielką paczkę z książkami, które trafią do biblioteki.

(tejo)

### Szkoła talentów

W programie artystycznym wystąpił zespół „Canto” grający na instrumentach Orffa, a prowadzony przez Annę Szewczyk, oddaną nauczycielkę muzyki. Instrumentarium umożliwia granie praktycznie każdemu dziecku, co przyczynia się do sukcesu integracji. Zaspiewali też „Ósemki”, szkolny zespół wokalny, bodaj najlepsza tego typu grupa w jeleniogórskich placówkach oświaty. Uczennice i uczniowie dali też popis umiejętności tanecznych występując w żywiolowym układzie choreograficznym. „Ósemce”, która w tym tygodniu będzie obchodziła swoje 40. urodziny, gratulujemy sukcesu!

## Viessmann w Jeleniej Górze

Status przedstawiciela przedsiębiorstwa Viessmann, potentata w ekologicznych technikach grzewczych, otrzymała firma Clima Heat, działająca na jeleniogórskim rynku od kilkunastu lat.



Uroczyste wręczenie licencji na prowadzenie Salonu Firmowego Viessmanna, odbyło się w siedzibie firmy w miniony piątek. Symbolicznego przecięcia wstęgi dokonał prezes zarządu Viessmanna na Europie Środkową Roland Krauze. Licencja ważna jest przez trzy lata.

Na uroczystości byli obecni przedstawiciele firmy Viessmann, przedstawiciele banków i firm jeleniogórskich współpracujących z firmą Clima Heat, oraz wiceprezident rady miejskiej Józef

Zabrzański. Poświęcenia siedziby firmy i krzyży, które będą wisiały w jej pomieszczeniach dokonał ksiądz Jacek Raczek, – proboszcz parafii św. Jana Chrzyciela.

Wydarzeniu towarzyszył recital kwartet smyczkowy Filharmonii Dolnośląskiej. Była lampka szampana i poczęstunek. Przedstawiciele Viessmanna zaprezentowali zebranym najnowsze wyroby firmy wyeksponowane w salonie firmowym.

(rylit)

# Nowa skoda prezydencka

Już niebawem przed ratuszem zaparkuje nowe służbowe auto dla prezydenta miasta i jego służb. Skoda superb 1,8 TSI będzie kosztowała budżet miasta 100 tys. zł. Zmiana auta była konieczna, bo dotychczasowy pojazd – też skoda odziedziczona po poprzednim szefie Jeleniej Góry – psuł się na tyle często, że koszty jego naprawy były zbyt wysokie.

Na zakup nowego auta w budżecie miasta przewidziano 100 tys. zł, a stary pojazd wyceniony na 23500 zł ma zostać przekazany w rozliczeniu. Przetarg na jego zakup ogłoszono i przeprowadzono zgodnie z prawem zamówień publicznych w trybie nieograniczonym.

Obecnie jest on już rozstrzygnięty. Nowa Skoda super B 1,8 TSI, wyposa-

żona w poduszki powietrzne, klimatyzację i standardowe wyposażenie pod urzędem zaparkuje do 20 grudnia.

– Jedynym pojazdem posiadanym przez urząd miasta posiada jest auto marki Skoda super B, zakupiona w 2003 roku i zastąpiła srebrnego volkswagena passata, który trafił do innych służb miejskich.

– Stara skoda ma przebieg powyżej

260 tys. km – mówi Tomasz Dumycz, naczelnik Wydziału Informatyki i Obsługi Technicznej Urzędu Miasta w Jeleniej Górze. – Samochód jest

wyeksplotowany i zaczyna się psuć. Koszty utrzymania i napraw auta są niezasadne – dodał.

(Angela)

Paliwo do służbowego pojazdu kosztuje urząd miasta około 20 – 30 tys. zł rocznie. Z samochodu korzysta nie tylko prezydent Marek Obrębalski, lecz także – w miarę potrzeb – jego zastępcy i ważniejsi urzędnicy magistratu.

## Centralne planowanie

**Czasy, kiedy całe nasze życie, a szczególnie gospodarka i produkcja podlegały centralnemu planowaniu, nie są tak odległe. Całe sztaby ludzi zajmowały się ustalaniem ile ludzi potrzebują par spodni, ile musimy mieć grzebieni czy butów.**

Zajmowano się sprawdzaniem, czy wystarczało wyprodukowanych materiałów dla wszystkich. Najwięcej przy tym wszystkim produkowano papieru zapelnionego tabelkami i liczbami. Do kontrolowania i planowania powołane były specjalne urzędy. Czy

przez to ludziom żyło się lepiej? Oczywiście nie.

Dzisiaj zamiast centralnego planowania mamy europejskie budżety. Zamiast armii urzędników w Warszawie, mamy legiony biurokratów w Brukseli. Tylko

papieru przybyło. Mimo to nie ma co porównywać tych dwóch sposobów planowania. Jeden skończył się przecież upadkiem systemu i biedą ludzi, drugi pomógł wprowadzić największy w historii powszechny dobrobyt w Europie Zachodniej.

Wiele w gospodarce zależy od naszych lokalnych urzędników. W naszym mieście nastąpiła zmiana zastępcy prezydenta. Czy okaże się skuteczna i dobra dla mieszkańców. Czy nowy wiceszef miasta będzie kontynuował dotychczasową politykę czy zdecyduje się na radykalne zmiany?

Dlatego też moimi gośćmi w programie z „Czterech stron miasta” w tym tygodniu są prezydent Marek Obrębalski, jego nowy zastępca Miłosz Sajnog oraz Jerzy Lenard. Rozmawialiśmy o roli planach i zadaniach nowego wiceprezydenta oraz o plany obecnej ekipy na nadchodzący 2010 rok.

Moim gościem w „Dialogach Jelonki” był również Zbigniew Szereniuk odwołany zastępca prezydenta Jeleniej Góry. Pytanie zostaje otwarte czy zmiany są wynikiem centralnego planowania czy przypadku?

**Wasz Wiktor Marconi**

## NA EKRANACH I NA ŁAMACH

## RYTM TYGODNIA

**Kłopoty przez awarię**

Po godzinie 13 w miniony piątek na Osiedlu Robotniczym doszło do poważnej awarii sieci wodociągowej. Uszkodzone zostały rura i nawierzchnia jezdni. Ulicę wyłączono z ruchu, a zmotoryzowani musieli korzystać z objazdów. Na trzech ulicach zamknięto dopływ wody. Sytuację drogową opanowano po dwóch godzinach. Woda w kranach mieszkańców popłynęła dopiero wieczorem. Osiedle Robotnicze jest w wykazie ulic, na których Wodnik planuje przyszłoroczną wymianę rur w ramach pozyskanych w tym roku dotacji unijnych.

**Pościg na niby**

Policjanci polscy i czeszy ścigali w miniony czwartek bandytów, którzy dokonali napadu rabunkowego z bronią w rękę na terenie Czech. Uciekinierzy przekroczyli granicę i zmierzali w kierunku Jeleniej Góry. Taki był scenariusz ćwiczeń w rejonie drogi krajowej nr 3. Część sąsiednich traktów została zamknięta, w tym ulica Lubańska w Cieplicach, przy której ustawiono blokadę. Ćwiczenia zakończono przed godz. 12. 30 schwytaniem pozorantów. Po akcji spotkali się szefowie komendy miejskiej w Jeleniej Górze oraz goście z Czech.

**Chciał się zabić**

W minioną środę przed południem na ławce przy ulicy Bankowej usiadł mężczyzna z otwartą raną szyi. W ręce miał zyletkę i groził, że się zabije. Przechodząca obok przypadkowa kobieta zaalarmowała straż miejską, a strażnicy wezwali pogotowie. Dzięki natychmiastowej akcji tych służb mężczyźnie udało się uratować życie desperatowi. Trafił do szpitala.

**Przeprowadzka sztabu**

Lepsze warunki pracy i szybsze reagowanie i zapobieganie sytuacjom nadzwyczajnym w mieście i większe bezpieczeństwo mieszkańców - takie mają być efekty przeprowadzki wydziału zarządzania kryzysowego do nowej siedziby przy ulicy Armii Krajowej, która planowana jest na grudzień. Do tej pory warunki pracy tego zespołu były bardzo ciężkie ze względu na brak pomieszczeń.

**Kradź, co popadło**

16-letni jeleniogórzanin od września do listopada dopuścił się co najmniej 10 kradzieży i kradzieży z włamaniem do różnych obiektów w Jeleniej Górze i okolicach: ukradł dwa skutery, skopał samochód, włamał się między innymi do garażu, tartaku, altanki, baru, budynku jednorodzinnej w budowie. Ukradł liczne elektronarzędzia, głośniki i pieniądze. Policja złapała sprawcę. Pokrzywdzeni szacują straty. Złodziej stanie przed sądem dla nieletnich.

# Pod wizyjnym nadzorem

**Za milion osiemset tysięcy złotych sześćdziesiąt jeden kamer będzie w dzień i w nocy filmowało te zakątki miasta, w których do tej pory najczęściej odnotowywano przestępstwa i wykroczenia. Po kilku latach zapowiedzi monitoring wizyjny stolicy Karkonoszy stanie się faktem w sierpniu przyszłego roku.**

Urządzenia nie zastąpią jednak patroli, a jedynie wspomogą pracę stróżów prawa i - na co liczą wszyscy

dzie policji przy ul. Armii Krajowej, centrum zarządzania kryzysowego przy ul. Armii Krajowej oraz w

ich działaniu. - Wiadomość o zdarzeniu dotrze do nas znacznie wcześniej niż w przypadku zgłoszenia przez obywateli. Patrol zareaguje szybciej i będzie miał znacznie większe szanse na schwytanie łamiących prawo - usłyszeliśmy.

Zdaniem Jerzego Górniaka istnieje ryzyko przeniesienia obszarów dotkniętych przestępczością poza zasięg obiektywów kamer, do innych części i zaułków miasta. Komendant Ciosmak podkreślił jednak, że jest możliwość rozbudowania



Tak najpewniej będzie wyglądało centrum nadzoru monitoringu wizyjnego

- skutecznie spłoszą potencjalnych złoczyńców.

Pseudograficy, wandalie, złodzieje, natarczywi żebracy, awanturnicy i pijacy - to oni najbardziej powinni zastanowić się, czy nie lepiej zmienić sposób życia. Popelniane przez nich wykroczenia lub przestępstwa zostaną uwiecznione na nośnikach wizyjnych i niezbicie obciążą ich w sądzie.

O szczęśliwym finale jednej z najbardziej postulowanych inwestycji w mieście poinformował w miniony wtorek prezydent miasta Marek Obrębalski.

W mieście zostanie zamontowanych 61 kamer (40 w centrum, 13 na Zabobrze, 14 w Cieplicach i sześć

komisariatów pierwszym i drugim (Cieplice).

Monitoring to nie tylko kamery. - Jedną z części systemu będzie samochód terenowy wyposażony w kamerę szybkoobrotową z podświetleniem podczerwieni, w pełni kompatybilny z systemem stacjonarnym - mówił Tomasz Dumycz, naczelnik wydziału technicznego UM. - Takie rozwiązanie pozwoli nam na pełne monitorowanie imprez masowych - podkreślił inspektor Zbigniew Ciosmak i podisnp. Zbigniew Markowski, komendanci policji jeleniogórskiej.

- Monitoring dostarczy nam monitorującego Jelenią Górę. System będzie „spięty” drogą radiową. Między Cieplicami i Jelenią Górą uruchomione zostaną specjalne łącza za pomocą nadajników zamontowanych na wieżach ratuszowej i Kościoła Zbawiciela. Z kolei centrum dozoru w komendzie straży miejskiej jest już podłączone do ratusza światłowodem. Jak zapewnia Tomasz Dumycz, prace instalacyjne, które zaczną się najpewniej już w marcu, nie będą się wiązały z żadnymi wykopkami.

Miejsca monitorowane będą wyraźnie oznaczone ze wskazaniem źródła finansowania z Regionalnego Programu Operacyjnego. Odpowiednie tablice informujące, że stolica Karkonoszy jest objęta monitoringiem, pojawią się także na rogatkach miasta. Łączna wartość inwestycji to milion osiemset tysięcy złotych, RPO dofinansuje 70 procent, czyli 1 260 tysięcy. Kamery będą gotowe do pracy w sierpniu przyszłego roku.

Miejsca, gdzie zostaną zainstalowane kamery, wytypowano nie tylko na podstawie tzw. mapy zdarzeń (tam, gdzie najczęściej łamane jest prawo), lecz także ze względu na położenie. Choćby przy ulicach będących jednocześnie atrakcjami turystycznymi.

**PSEUDOGRAFICJARZE, WANDALE, ŻŁODZIEJE, NATARCZYWI ŻEBRACY, AWANTURNICY I PIJACY - TO ONI NAJBARDZIEJ POWINNI ZASTANOWIĆ SIĘ, CZY NIE LEPIEJ ZMIENIĆ SPOSÓB ŻYCIA.**

w Sobieszowie). Będą to nowoczesne urządzenia obrotowe, które rejestrują wysokiej rozdzielczości obraz w kolorze. Centrum dozoru powstanie w nowej komendzie straży miejskiej przy ul. Armii Krajowej. Pomocnicze centra zostaną urządzone w kome-

przede wszystkim dowodów i sprawy, że przestępcy nie będą bezkarni jak to bywa czasami teraz. Po prostu kamera zarejestruje przebieg przestępstwa - powiedział insp. Zbigniew Ciosmak. Jednak urządzenia nie zastąpią patroli, a jedynie wspomogą

**Nie same plusy**

Samorządowcy podkreślają, że miasta, w których podobny system monitoringu działa, odnotowały wyraźny spadek przestępczości. Choć, na przykład we Lwówku Śląskim, kamerowe cacko zostało szybko zniszczone przez wandalów. I to ich właśnie najbardziej obawiają się stróże prawa. Monitoring ma także pewne ograniczenia: kamera może być skierowana poza obszar, gdzie następuje wykroczenie, automatyka alarmów może splotać figla i nie zadziałać z powodu „braku optymalnej detekcji ruchu”, w końcu - w razie wystąpienia wielu zdarzeń jednocześnie - osoba w centrum dozoru może niektórych nie zauważyć. W każdym razie nagrania będą archiwizowane. Jak spisze się system? Ocenimy za rok.

**Uczniowie z Zespołu Szkół Licealnych i Usługowych kolejny raz świętowali z okazji obchodów Europejskiego Dnia Zdrowego Gotowania i Jedzenia. Uczestniczyli w konkursie pod hasłem „Bądź fit zaczynając od śniadania”.**

- Szczególnie w naszej szkole, w której kształcimy przyszłych właścicieli restauracji i obiektów ga-

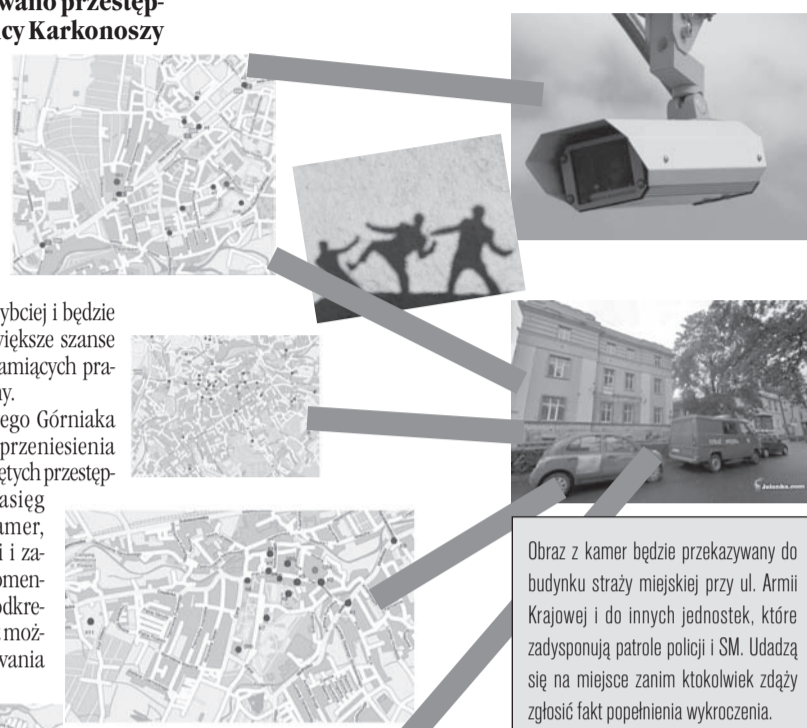
Krusicka-Mysleń, nauczyciel w ZSLiU. - Chcieliśmy uświadomić młodzieży, że zdrowy styl życia zaczyna się

**ŚNIADANIE ZJEDZ SAM, OBIADEM PODZIEL SIĘ Z PRZYJACIELEM, KOLACJĘ ODDAJ WROGOWI - MAKSYMA RZYMSKA**

stronomicznych, świadomość wagi zdrowego gotowania i jedzenia będzie bezpośrednio wpływała na jakość świadczonych przez nich usług, a zatem również na jakość życia każdego z nas - mówi Agnieszka

właśnie od zdrowego śniadania, o którym w coraz większym pędzie życia zapominamy.

Konkurs składał się z dwóch części. Pierwszą polegała na rozwiązaniu quizu, drugą na przygotowaniu zdrowe-



systeme-

**Kamera skutecznie**

Policja już ma kamery i dzięki zapisom z nich udało się nawet po dwóch latach zidentyfikować i zatrzymać stadonowych łobuzów, którzy wywołali burdy na jednym z meczów.



Komendanci Zbigniew Ciosmak i Zbigniew Markowski są przekonani, że kamery przepłoszą rzezimieszków, ale nie zastąpią pracy patroli.

(tejo)

## DOBRE ŚNIADANIE, ZDROWE ŻYCIE

**Uczniowie z Zespołu Szkół Licealnych i Usługowych kolejny raz świętowali z okazji obchodów Europejskiego Dnia Zdrowego Gotowania i Jedzenia. Uczestniczyli w konkursie pod hasłem „Bądź fit zaczynając od śniadania”.**

- Szczególnie w naszej szkole, w której kształcimy przyszłych właścicieli restauracji i obiektów ga-

Krusicka-Mysleń, nauczyciel w ZSLiU. - Chcieliśmy uświadomić młodzieży, że zdrowy styl życia zaczyna się

go, pełnowartościowego śniadania. Pierwsze miejsce zajął ZSLiU, który zdobył 441 punktów, drugie ZSZiO z Kamiennej Góry z 393 punktami,

trzecie ZSLiZ nr 2 z 354 punktami, a czwarte ZSLiZ z 348 punktami.

(Ania)

W jury zasiadli Ewa Kasińska, naczelnik wydziału zdrowia i pomocy społecznej, Danuta Mysleń - pracownik sanepidu, Jolanta Mozolewska-Zwatrsko, nauczyciel przedsiębiorczości w ZSLiU oraz członkowie Sudeckiego Stowarzyszenia Szeffów Kuchni, pracownicy renomowanych hoteli i restauracji w Jeleniej Górze. Kolejny konkurs kolejny raz odbędzie się w przyszłym roku. Przy czym impreza ma być znacznie większa. W planach jest organizacja zawodów wojewódzkich. Nie wykluczone jest także, że do udziału w nich zostaną zaproszone szkoły z Niemiec i Czech.



# Komu tory, komu?!

**Pierwszy etap rewitalizacji odcinka torowiska Szklarska Poręba Górna – granica państwa dobiega końca. Plac w Jakuszykach, który miał być przeznaczony na parking, jest zastawiony wymontowanymi szynami oraz podkładami. Nie wiadomo kiedy złom zostanie w końcu wywieziony.**

Głównym wykonawcą remontu jest firma DOLKOM z Wrocławia, a jej podwykonawcą WERO-KOM Łowicz. Zakres prac obejmuje m.in. wymianę starych torów na nowe, wykonanie tzw. podbić na zakrętach, które umożliwiają wypadnięcie pociągu z szyn, oraz wyłożenie tucznią na całej długości odcinka. Remonty prowadzo-

no z dwóch punktów jednocześnie: ze stacji Szklarskiej Górnej i od granicy państwa. Obydwa odcinki łączą się ze sobą na wysokości przejazdu w Jakuszykach. Dojazd ze strony czeskiej jest już gotowy.

Z chwilą rozpoczęcia inwestycji, trzeba było znaleźć odpowiednie miejsce na składowanie elementów usuwanych torów kolejowych. Na tymczasowe wykorzystanie pobliskiego placu zgodził się Stowarzyszenie Bieg Piastów, właściciel tego terenu. Obecnie znajduje się tam ok. 1400 ton starych szyn i podkładów.

– Niektóre z nich pochodzą nawet z 1881 r. Przygotowaliśmy kilka mniejszych kawałków dla muzeum, ale do tej pory nikt jeszcze nie przyjechał, żeby je zabrać – powiedział kierownik jednej z podwykonawczych firm.

Zbliża się zima, a złom leży na placu. Na tym terenie planowano utworzyć parking dla turystów, ponieważ obok będzie przebiegała jedna z głównych

tras Biegu Piastów. Wybudowano już wypożyczalnię nart, ale jeśli sytuacja się nie zmieni, to nie wiadomo czy będzie ona w ogóle w stanie funkcjonować.

– Co jakiś czas przyjeżdżają panowie w garniturach i widzą co się tu dzieje, ale nie mówią o swoich pomysłach na rozwiązanie tego problemu – usłyszeliśmy na miejscu.

Urząd Marszałkowski ogłosił kolejny już przetarg na

usunięcie złomu i podkładów. Tryb postępowania został przyspieszony, dlatego do końca listopada powinno być wiadomo, kto zajmie się wywozem szyn. Optymistyczne prognozy urzędników zakładają, że do połowy stycznia 2010 plac będzie pusty. Na horyzoncie pojawia się tylko jeden, ale mocny przeciwnik – pogoda.



Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego realizuje inwestycję o wartości przeszło 14 milionów złotych.

Wykonawca, wygrywający przetarg będzie musiał liczyć się z dodatkowymi kosztami na ewentualne odśnieżanie placu, aby móc dotrzeć do szyn i podkładów. Nie wiadomo też czy ciężki sprzęt da radę dojechać po śniegu i lodzie: w jeden czy dwa dni nikt nie wywiezie prawie półtora tysiąca ton żelastwa.

(KIK)

## Dowiozą narciarzy?

– W tym sezonie zimowym pociągi po tej linii nie pojadą, bo Czesi jeszcze nie są z wszystkim gotowi – mówi wicemarszałek dolnośląski, Jerzy Łuźniak – kończymy już remont linii po naszej stronie. – Tę linię będą obsługiwać dolnośląskie koleje regionalne. Być może zimą będziemy wozic narciarzy do Jakuszyk? Jestem zwolennikiem urzędowania parkingów w Szklarskiej Porębie, czy nawet niżej, aby nie trzeba było zastawiać Polany Jakuszyckiej samochodami. Jeszcze nie zapadła decyzja, w jakim zakresie i kiedy jeżdżilibyśmy zimą, ale się nad tym zastanawiamy. Gdy już ruszy kolej, nie będzie żadnego przesiadania w Szklarskiej, tylko nasze składy będą jeździć z Jeleniej Góry do Jakuszyk i dalej do Tanwaldu. Oczywiście z wzajemnością. Czesi będą dojeżdżać do Szklarskiej Poręby.

(Mar)

## Cztery pary do Liberca

Podczas uruchomienia budowy tej linii czeski wicehetman Martin Seb mówił, że czeską stronę interesuje uruchomienie co najmniej czterech par pociągów, a jeździć będą nie tylko do Tanwaldu, ale docelowo do Liberca. Jako najbardziej prawdopodobny termin wicehetman wymienił wiosnę przyszłego roku.

# Kupcy węższą przekręt

**Miasto ogłosiło przetarg na dzierżawę wszystkich trzech miejskich targowisk. Chętni muszą jednak udokumentować roczne doświadczenie w prowadzeniu bazarów. Taki zapis faworyzuje obecnych dzierżawców. – Nie ma u nas innych firm z takim doświadczeniem – argumentuje jeleniogórski radny, Ireneusz Łojek.**

Specyfikację przetargu na dzierżawę umieszczono w Biuletynie Informacji Publicznej. Zdaniem kupców z targowiska Zabobrze, miasto z jakiegoś powodu nie chce dać szansy innym.

– Płacimy co miesiąc i gdy mamy zapłacić w biurze zarządcy zawsze znajdziemy kogoś. Ale gdy trzeba usunąć śmieci, albo gdy trzeba odśnieżyć alejki, próżno tam kogoś zastać – mówi przedsiębiorca, Danuta Wójcik. – Mamy nadzieję, że zmieni się zarządca naszego targowiska, tymczasem warunki przetargu znowu wskazują, kto go ma wygrać.

– Z punktu widzenia interesów miasta najlepiej by było, gdy do przetargu dopuszczono jak najwięcej oferentów, dlatego że konkurencja powoduje obniżenie kosztów. A tak nikt spoza obecnych zarządców do przetargu nie może przystąpić, bo formalnie nie spełnia kryteriów – tłumaczy Ireneusz Łojek, radny Prawa i Sprawiedliwości. – Poza tym, ten kto teraz zarządza targowiskiem wie ile może żądać od miasta, bo nie ma konkurencji. Więcej, wiadomo już ile miasto zaplanowało w przyszłorocznym budżecie dochodu z targowisk, więc też wie jaką kwotę może dostać. To nie są dobre warunki do rozstrzygnięcia przetargu – mówi I. Łojek.

W budżecie miasta zaplanowano około 830 tysięcy z opłat targowych, jest to kwota na poziomie tegorocznym. Dlaczego nie uwzględniono w niej podwyżki opłaty targowej o 3,5 procent, przyjętej na ostatniej sesji rady miejskiej? Czy ma to być dodatkowy dochód dzierżawców? Czy miasto kontroluje zjawisko zamieniania opłaty targowej, która powinna w całości trafić do miejskiego budżetu, na czynsz dzierżawny, który stanowi dochód zarządcy?



Chcemy, by była szansa dla innych nadzorców – mówi Danuta Wójcik.

– Absolutnie nie. Projekt budżetu powstawał we wrześniu, gdy nie było żadnej pewności, że rada przyjmie podwyżki lokalnych podatków i opłat – tłumaczy zastępca prezydenta Jeleniej Góry, Jerzy Lenard. – Zresztą ten projekt będzie musiał być znacznie bardziej modyfikowany. Wiemy już, że nasz udział w podatku dochodowym mieszkańców będzie kilka milionów mniejszy niż zakładaliśmy. Więc budżet będzie wymagał korekt, również w wysokości opłaty targowej.

Zastępca prezydenta nie uważa, że zapis o rocznym doświadczeniu stanowi przeszkodę dla chętnych na dzierżawę rynekczku. – Wiele podmiotów zwracało się do nas o specyfikację przetargu, więc nie sądzę, że przystąpią do niego tylko dotychczasowi dzierżawcy. Ten zapis ma nam wskazać tylko rzetelne firmy, które potrafiły zarządzać placami przez dłuższy okres – tu-

maczy Jerzy Lenard.

Zresztą w umowach będzie zapis o możliwości rozwiązania umowy przed czasem. Konsultacje z organizacjami kupieckimi, dotyczące przetargu odbywały się na przykład podczas posiedzeń komisji przedstawicieli Zrzeszenia Handlu i Usług. Sprawę zamiany opłaty targowej na czynsz sprawdzano już kilkakrotnie i zarządcy, którzy

– tak robili, ponosili z tego tytułu konsekwencje.

Przetarg na dzierżawę targowisk miejskich zostanie rozstrzygnięty już jutro, we wtorek, 24 listopada, gdy w ratuszu zostaną otwarte koperty z ofertami. Oferty zawierają proponowaną wysokość miesięcznego czynszu, jaki firmy będą wplacały do miejskiej kasy.

Marek Komorowski

## Kupcy niech będą panami

– Umowa dzierżawy powinna być na okres maksymalnie krótki. Ja osobiście jestem przeciwny prowadzeniu działalności gospodarczej przez miasto. Gmina zawsze robi to gorzej i drożej niż prywatne podmioty. Jestem zwolennikiem wyeliminowania zarządców targowisk i zaprzestania prowadzenia działalności gospodarczej przez miasto – podkreśla wiceszef miasta.

Jego zdaniem place powinny być wydzierżawione kupcom, zrzeszonym w konsorcja, którzy sami będą zarządzać swoim terenem. Tak zrobił Kraków, który place wydzierżawił kupcom. Ci postawili hale targowe, jest tam porządek, miasto dostaje pieniądze z dzierżaw, a kupcy i klienci są zadowoleni, bo poprawiły się warunki handlu.

# TRZY PYTANIA DO Z. SZERENIUKA Polubiłem to miasto

*Jelonka.com – Czy był pan zaskoczony niecodziennym trybem odwołania pana z funkcji zastępcy prezydenta miasta?*

Zbigniew Szereniuk – Bez przesady z tym niecodziennym trybem. Tak jak zostałem powołany z dnia na dzień, tak samo mogłem zostać odwołany i w zasadzie każdego dnia, gdy jechałem do pracy, mogłem się tego spodziewać. Niemniej jednak byłem trochę zaskoczony, ale nie robię z tego żadnego dramatu. Prezydent miał prawo mnie odwołać z czego skorzystał.

*– Marek Obrębalski zapytany o powody odwołania pana powiedział, że ta decyzja ma służyć usprawnieniu pracy urzędu... Co pan na to?*

– Wiem, że był też drugi członek tej wypowiedzi, a mianowicie poprawienie relacji z radą i tak dalej. Myślę, że panu prezydentowi głównie chodziło o poprawę relacji z radą. Jeśli wybór pana Miłosza Sajnogę poprawi pracę urzędu, to życzę wszystkiego najlepszego.

*Czy pan przekazał osobiście obowiązki, dokumenty i zadania Miłoszowi Sajnogowi?*

– Do tej pory spotkania osobistego z panem Sajnogiem nie było. Zakładam że jakimś niedługim czasie takie spotkanie się odbędzie. Zostałem odwołany ze skutkiem natychmiastowym, bez konieczności świadczenia pracy. Moja sytuacja jest taka, że wypowiedzenie zaczyna swój bieg od 1 grudnia i skończy się ostatniego dnia roku. Teraz jestem odwołanym zastępcą, który nie musi przychodzić do pracy. Myślę, że to był dobry czas, żeby pan Miłosz Sajnog zapoznał się z wydziałami które będą mu podlegać. Nawet jeśli pewnych spraw nie przekazałem panu Miłoszowi osobiście, to na pewno przekazał mu je naczelnicy. Nie widzę powodu, żebym nie miał się z panem Sajnogiem nie spotkać, ale też nie wydaje mi się, że

powiniennem to robić natychmiast, bo nie są to rzeczy strategicznie ważne. Wszystko dzieje się płynnie, a naczelnicy wiedzą co robić. Mam wielką satysfakcję, że mogę funkcjonować w jeleniogórskim samorządzie. Polubiłem to miasto i będę nadal śledził, co się tutaj dzieje.

(Mar)

Zbigniew Szereniuk został odwołany z funkcji zastępcy prezydenta miasta 10 XI 2009 roku.

# Skazani na chorowanie

**Przychodnie i oddziały szpitalne zaczynają świecić pustkami i to nie przez brak chorych, ale niedostatek pieniędzy na leczenie. Pacjenci są zapisywani na listy i z kwitkiem odsyłani do domu. – Tam czekamy na najgorsze – mówią ciężko chorzy.**

Szefowie placówek tłumaczą: Narodowy Fundusz Zdrowia zapowiedział, że nie pokryje tegorocznych „nadwykoniań”. W przyszłym roku ma być jeszcze gorzej.

## Ciężkie jest życie pacjentów

Dwa tygodnie temu 70-letni Adam Brzeski (dane zostały zmienione) miał przejść w szpitalu wojewódzkim poważną operację oka. – Na galce zrobiła mi się nitka, która się rozlała – mówi. Kiedy zgłosił się na oddział, usłyszał, że operacja nie będzie wykonana, bo szpital nie miał pieniędzy.

leki nasercowe.

Jako pacjent specjalnej troski, do stycznia posiadał przepustkę na większość badań, na które był kierowany bez kolejki. Niestety, mimo że jego stan zdrowia nie poprawił się, od początku tego roku, żeby zarejestrować się do specjalisty musi stać w kolejce, jak inni pacjenci. Choć serce już w marcu zachowywało się bardzo niepokojująco, do lekarza udało mu się zarejestrować na grudzień.

– W kwietniu z powodu serca trafiłem do szpitala i też nie było karetki by mnie zawieźć, tylko córka musiała mnie sama transportować. Kiedyś leczyłem się w

du. Kazano mi przyjść i zarejestrować się w wyznaczonym dniu w kwietniu. Miałem nadzieję, że pójde, zarejestruję się i jak człowiek zgłoszę się na wizytę. Ale okazało się, że do rejestracji do kardiologa wyznaczony został tylko jeden dzień w miesiącu, a przed okienkiem ustawiła się potężna kolejka. Zdenerwowałem się tylko i poszedłem do domu wiedząc, że nie mam szans dostania się do lekarza, a takie przeciąganie w czasie mogą źle się dla mnie skończyć – mówi.

Nie ma zastrzeżeń do samej obsługi medycznej, ale do organizacji. – To spędzanie ludzi, by upodlili się, wystali, wymarзли, wyklepli na siebie wzajemnie nie wiedząc, czy lekarz ich przyjmie, czy nie – dodaje pan Roman.

Nie udało mu się wejść do gabinetu nawet wtedy, kiedy znów fatalnie się poczuł. Nie pomogły prośby i tłumaczenia. W końcu musiał skorzystać z prywatnej wizyty.

## Przymykają drzwi

W miniony piątek dyrekcja szpitala w Jeleniej Górze poinformowała, że na oddziały urologiczny, okulistycki, laryngologiczny, pulmonologiczny i neurologiczny pacjenci będą przyjmowani tylko w przypadku zagrożenia życia i zdrowia, pozostali poczekać w kolejkach. Przyczyna to brak środków i odmowa NFZ pokrycia nadwykoniań.

Początkowo mówiło się o całkowitym zamknięciu kilku szpitalnych oddziałów, co podczas konferencji prasowej, szef placówki Stanisław Woźniak stanowczo zdementował. Nie ukrywano jednak, że szpital ma poważne problemy finansowe. Jego obecne zadłużenie wynosi około 56 mln zł, z czego 27 mln to pożyczki długoterminowe, a pozostałe to zobowiązanie bieżące, m.in. wobec dostawców. Drastyczne decyzję ograniczenia przyjmowania liczby pacjentów, które ma potrwać do końca roku, zapadły po stanowisku NFZ – u,



*Szpital wojewódzki nie odmówi świadczenia usługi tylko w ciężkich i pilnych przypadkach.*

które poinformowało, że w tym roku nie ma środków na pokrycie przyjęć ponadkontraktowych. Przymknięcie drzwi pozwoli zaoszczędzić szpitalowi około 2 mln zł.

## Jest źle, będzie gorzej

– Będzie to kwestia ograniczenia w dostępności do usług medycznych, z tego powodu nie jesteśmy szczęśliwi i zdajemy sobie sprawę, że nie będą szczęśliwi też nasi pacjenci, ale nie ma innej możliwości. Nie jesteśmy w stanie

też, że w przyszłym roku może być jeszcze gorzej, a kolejki do specjalistów mogą pojawiać się przez całe 12 miesięcy. Szpital otrzymał już oficjalne stanowisko NFZ – u, który informuje, że kwoty zakontraktowane na przyszły rok będą o 10 procent niższe niż styczeniowe stawki z tego roku.

## Z kwitkiem, nie z receptą

Ograniczenie liczby przyjmowanych pacjentów, choć nie zostało oficjalnie ogłoszone, jest odczuwalne przez pacjentów

Pacjentów, którzy w tym roku czekają w kolejkach, trzeba będzie dodatkowo, poza bieżącymi chorobami, przyjąć w roku przyszłym. Poza tym, niewypłacenie w tym roku przez NFZ tzw. „nadwykoniań” spowoduje, że przychodnie i szpitale zaczną przyjmować tylko tyle osób, za które zapłaci NFZ. Dotychczas niemal każda z placówek co roku przyjmowała około 10 procent więcej.

– „Nadwykoniań” są niczym innym, jak tylko wskaźnikiem realnego zapotrzebowania na usługi medyczne i wszyscy doskonale o tym wiedzą, to nie jest żadna tajemnica – mówi Stanisław Woźniak. I mimo tego co roku brakuje nam pieniędzy. Przecież nikt nie przychodzi do szpitala by sobie w nim pomieszkać – podkreślił.

**OGRANICZENIE LICZBY PRZYJMOWANYCH PACJENTÓW, CHOĆ NIE ZOSTAŁO OFICJALNIE OGŁOSZONE, JEST ODCZUWALNE PRZEZ PACJENTÓW NIEMAL WSZYSTKICH SPECJALISTYCZNYCH PRZYCHODNI.**

finansować potrzeb zdrowotnych z budżetu szpitala – mówi Stanisław Woźniak. – Niespłacone są zobowiązania wobec dostawców. Cały czas na bieżąco monitorujemy sytuację, sprawdzamy, ile mamy jeszcze pieniędzy i ile możemy wykonać procedur i świadczeń medycznych. Chcę jednak podkreślić, że wszystkie sytuacje, w których pacjenci będą wymagali działań ratujących życie, będą wykonywane na bieżąco, bez żadnych ograniczeń.

Szefowie szpitala nie ukrywali

niemal wszystkich specjalistycznych przychodni. Z kwitkiem odsyłani są ludzie od okulistów, kardiologów, laryngologów, dermatologów i innych, a nawet przychodni rehabilitacyjnych w Jeleniej Górze.

Jednym z wielu przykładów może być opisywany już przez nas Zespół Opieki Zdrowotnej Caritas Diecezji Legnickiej, Zakład Opiekuńczo-Leczniczy o Profilu Rehabilitacyjnym w Jeleniej Górze, funkcjonujący przy ulicy Żeromskiego, gdzie przez brak środków już w październiku zapowiadano zamknięcie przychodni rehabilitacyjnej dla dzieci, jedynej specjalistycznej przychodni w okolicy. Ostatecznie ograniczono przyjmowanie nowych pacjentów. Terminy przyjęć planowane są na styczeń, czyli wówczas kiedy NFZ podpisze z placówkami nowe kontrakty i wypłaci pieniądze pozwalające na ich funkcjonowanie.

## W czarnych kolorach

Jak zapowiadają szefowie placówek ochrony zdrowia, przyszły rok rysuje się jeszcze gorzej.

**Angelika Grzywacz**

## Zwolnień nie będzie

Jak mówili zmniejszenie liczby przyjmowanych pacjentów nie pociągnie za sobą zwolnień pracowników. Nie zamierzamy zwalniać, ani wysłać pracowników na urlopy bezpłatne. Personel szpitala będzie w dalszym ciągu wykonywał swoje obowiązki na oddziałach oraz innych jednostkach i miejscach naszego szpitala. Kompletowanie kadry medycznej trwa latami, nie możemy sobie pozwolić na zniszczenie tej struktury, jaką mamy dzisiaj, bo może się okazać, że za jakiś czas przez brak specjalistów poszczególne oddziały mogłyby przestać funkcjonować – mówi Stanisław Woźniak.



*Przychodnie opustoszały bynajmniej nie z powodu braku pacjentów.*

Pan Roman problemy z sercem ma od ośmiu lat temu, kiedy powikłaniem nie zaleczonej grypy okazało się zapalenie mięśnia sercowego. Wówczas mężczyzna otarł się o śmierć. Miał dużo szczęścia, ale wymaga stałego leczenia. Musi się systematycznie i obowiązkowo badać, leczyć i brać

przychodni kardiologicznej przy szpitalu w Jeleniej Górze, ale niemal całkowicie ją zlikwidowano. Obecnie przyjmuje tam tylko jeden lekarz. Kazano mi szukać sobie innego specjalisty lub czekać na wizytę wyznaczoną na grudzień – opowiada pan Roman.

– Zadzwońm więc do Prome-

## WYTNIJ KUPON

### Zdrowy klimat z Mgiełką solankową Siła Serca

Dookoła zrobiło się już szaro, zimno, nawet śnieżno. Co za tym idzie, większość z nas włączyła już kaloryfery w domach i w pracy a sezon grzewczy rozpoczął się na dobre. Niestety, dzięki temu powietrze w pomieszczeniach jest suche a nasza skóra staje się ściągnięta i wysuszona, często nęka nas suchy kaszel o podłożu alergicznym, mamy zatłakany nos i łzawią nam oczy. Jak temu zapobiec? Odpowiedź jest prosta – nawilżać, nawilżać i jeszcze raz nawilżać powietrze. Można stosować specjalne urządzenia do nawilżania powietrza, ale można też robić to poprzez umieszczenie tradycyjnych nawilżaczy na kaloryferach, które teraz dostępne są w wielu kolorach i kształtach, także z motywami pasującymi do dzieciennego pokoju ([www.cis-log.pl](http://www.cis-log.pl)). Ważne jest, aby do nawilżania używać nie zwykłej wody z kranu ale wód bogatych w makro- i mikroelementy np.: Zabłockiej jodowo-bromowo-borowej mgiełki solankowej. Zabłocka mgiełka solankowa jest wodą mineralną, charakteryzującą się bogatym składem mineralnym oraz wyjątkową koncentracją jonów jodu i bromu. Zabłocka mgiełka solankowa Siła Serca nawilża drogi oddechowe, dzięki czemu ułatwia oddychanie. Wzbogaca też atmosferę w pomieszczeniach w jod i inne minerały oraz nawilża i oczyszcza powietrze z pyłów oraz alergenów. Jest też stosowana do ujemnego jonizowania powietrza. Jeden litr Mgiełki solankowej Siła Serca zawiera ponad 100 mg jodu, podczas gdy w innych eksploatowanych złożach rzadko dochodzi do 30mg, a woda w Bałtyku nie przekracza 5 mg. Użycie mgiełki solankowej zapewni mikroklimat i właściwą wilgotność powietrza. Co istotne, Zabłocka mgiełka solankowa ze względu na swoje prozdrowotne właściwości jest polecana przez Fundację Rozwoju Kardiologii im. Prof. Z. Religii i bierze udział w programie Siła Serca. Celem tego projektu jest profilaktyka zdrowotna, szerzenie wiedzy i budowanie społecznej świadomości konieczności dbania o zdrowie oraz zbiórka funduszy na badania i działalność Fundacji. Jednym z głównych projektów Fundacji Rozwoju Kardiologii jest budowa systemu wspomagania serca dla dzieci. Kupując Zabłocką mgiełkę solankową Siła Serca wspieramy budowę tego systemu, gdyż część dochodu ze sprzedaży mgiełki przekazywana jest właśnie na ten cel. [www.silaserca.pl](http://www.silaserca.pl)

**Do wygrania 2 zestawy : nagrodami są mgiełka + nawilżacz na kaloryfer. Wytnij kupon i przyjdź w środę 25.11.2009 o godz. 10.00 do redakcji Jelonka.com, mieszczącej się przy ul. M.C Skłodowskiej 13/2.**







**BYWAJĄC****Wycinanki polskie kontynuacja**

Próbowałem, ale nie dasię. Nie dasię o czymś pozytywnym i konstruktywnym. Mimo niepowtarzalnych uroków jesieni, w naszym wciąż jeszcze pięknym zakątku ziemi. Wycinka idzie. Nie ustaje ani na moment. Formatowanie przez wycinanie jest się powszechnym mechanizmem zarządzania. Przed tygodniem szło mi głównie o przydrożny starodrzew, wiejski i gminne szkoły, biblioteki, placówki służby zdrowia. Banał, szara codzienność. Rzeczy zdawałyby się raz na zawsze ustalone, jako niezbędne dla funkcjonowania każdej społeczności.

W tym tygodniu rzeczą dotyczącą Stolicy Karkonoszy. Ośrodka, który skupia, organizuje, inicjuje i emanuje. Słowem dotyczy to najistotniejszych elementów dzisiejszego wizerunku, strategii, roli, czy jakbyśmy jeszcze nie nazywali, systemu funkcjonowania w regionie tak szczególnym, miastatkiego, jakim powinna być Jelenia Góra. W ostatniej dekadzie z kreowanego przez lata wizerunku miasta, zniknęły praktycznie: Festiwal Teatrów Ulicznych, Jeleniogórskie Spotkania Teatralne, od lat nie potrafimy wykorzystać potencjału Września Jeleniogórskiego, o tak zwanych obchodach jubileuszu grodu nad Bobrem, lepiej zamilczeć.

Jeśli więc wzorem powszechnej urawniłowki, wszystko musi być produktem, który w ogólnym zestawieniu z innymi produktami, musi się zbilansować, jak produkcja pudełek jednorazowego użytku, to czemu reszta znanych produktów i naszych marek, chcemy wycinać, w imię niezbędnych cięć budżetowych? Okazało się właśnie, że sześć cyklicznych imprez, realizowanych przez Jeleniogórskie Centrum Kultury „w chwili obecnej ZADANEJ gwarancji finansowania nie posiada.” Wśród nich znalazły się trzy przedsięwzięcia realizowane jeszcze od czasów, gdy dzisiejszy JCK był Wojewódzkim Domem Kultury, Regionalnym Centrum Kultury... Ale zawsze był centrum. Dziś też ma być w przyszłości tym bardziej. Remont i modernizacja za euro miliony, ma uczynić dzisiejszy JCK, czymś, co najmniej regionalnym, jeśli nie transgranicznym. Takie wizje trafiają do nas z Ratusza.

Kiedy na dobre przyjął się już nazwa „jeleniogórskiej szkoły fotografii”, kiedy w gąszczu szkół fotograficznych wszelakiego autoramentu, Wyższe Studium Fotografii przy JCK właśnie cenione jest za fachowość i solidne

podstawy do własnych poszukiwań na polu fotografii, kiedy Wszechnica Fotograficzna, cykl kilku spotkań w roku, od blisko trzydziestu lat, gromadzi zarówno dojrzałych artystów, krytyków, jak i k też fotografującą młodzież. Kiedy wreszcie Biennale Fotografii Górskiej, jedyna tego typu impreza w Polsce, ma wchodzić w kolejne 30 lecie, a Galeria Korytarz, jedna z liczących się w kraju, obchodzi swoje 20 lecie, to właśnie teraz skreśla się je z listy.

Dalej już jest o tym, że „należy się liczyć z pozostawieniem sytuacji tak jak jest. Oznacza to, że ustalenia podjęte podczas wspólnych konsultacji planu imprez na 2010 rok są już nieaktualne”, a „w zaistniałej sytuacji w trybie pilnym zobowiązuję pracowników merytorycznych do przedstawienia do dnia 23.11.2009 propozycji uzyskania zewnętrznych środków finansowych na realizację w/w zadań i pokonsultacji przystąpienie do realizacji odpowiednich wniosków projektowych”.

Zastanawiam się, co musiało się stać nagle w kasie miasta, że „w przedstawionym projekcie budżetu miasta na rok 2010, nie zostały zabezpieczone środki finansowe na część planowanych przez JCK przedsięwzięć”. Nie bardzo też wiem, jak daleko pójdzie wycinka, gdy „w przypadku braku pozyskania zewnętrznego wsparcia finansowego lub braku możliwości obniżenia kosztów” znikną w przyszłym roku. Zastanawiam się, kto i jak liczy pieniądze w mieście i jego placówkach, jeśli nagle zapowiada się de facto likwidację galerii fotografii w roku jej jubileuszu. Bo zabrakło nagle 6 tysięcy złotych w skali roku? Do pary do wycięcia jest druga z galerii JCK, Pod Brązowym Jeleniem. Gdy dodamy do tego Koncert WOSP, także cykliczną BAREJADĘ i Zadzuski Poetyckie, niewiele zostanie z dotychczasowego dorobku. Chyba, że po modernizacji, nowe Centrum, Centralnie napelni się nową treścią. Bezwzględnie zgodną z wytycznymi strategii zrównoważonego rozwoju. Cokolwiek miałyby to znaczyć.

Na koniec drobny. Informacja o istotnych zmianach funkcjonowania flagowej placówki kultury, do pracowników merytorycznych dotarła poczta elektroniczna. Kiedyś byłaby to socjotechnika. Dziś jest to eleganckie i poprawne formatowanie zasobów ludzkich.

**Jacek Jaśko****PLOTKI I FAKTY****Co to za cytaty**

– Doszedłem już do tego, że robią ze mnie motta – tak Andrzej Więtkowski, eseista, dziennikarz i pomysłodawca Obserwatorium Karkonoskiego skomentował fakt opatrzenia tomu poświęconego drukarstwu jeleniogórskiemu „Czarna sztuka” cytatem wziętym z jednego z jego esejów. Przed czwartkową edycją OK w Biurze Wystaw Artystycznych Więtkowski dostał też w prezencie czasopismo zatytułowane „Świat księgowych”. – Niezwykle lotne i bardzo poczytne – zarekomendował. Niestety, póki co, księgowi pana Andrzeja nie zacytowali, ale... wszystko zdarzyć się może. Tym bardziej, że debata była poświęcona utopiom obywatelskim.

**Sygnal zajętości...**

... można najczęściej usłyszeć dzwoniąc na telefon komórkowy nowego zastępcy prezydenta Miłosza Sajnoga. Sam zainteresowany przyznaje, że jego „komórka” rozgrzewa się do czerwoności, a każde jej wyłączenie powoduje nagromadzenie się dziesiątek sms-ów informujących o nieodebranych połączeniach. Niestety, sprawę nie załatwi w tym przypadku automatyczna sekretarka. Miłosz Sajnog – zanim objął stanowisko zastępcy prezydenta – prowadził towarzyski i przyjacielski tryb życia bez kłopotu dzieląc to z pracą radnego. Teraz jest kłopot: wiceszef miasta ma wypełniony kalendarz spotkaniami, naradami i uroczystościami. Wszędzie chcą go zobaczyć, a on – chcąc się pokazać z jak najlepszej strony, nie może odmówić. I zaczyna chyba rozumieć, dlaczego jego poprzednik zniknął z pracy po godz. 15.

**(anzol)****Uwaga!**

Wszelkie podobieństwo osób i faktów do zdarzeń, które mają miejsce w rzeczywistości, jest na tej kolumnie zupełnie przypadkowe. Dlatego prosimy Czytelników o potraktowanie tych wiadomości zupełnie na poważnie lub z dużym przywruczeniem oka.

**Redakcja****Migawką i piórem Jelonki.com**

– Popatrz, Gabryśka... Lewica chce się z nami dogadać.



– I mam dylemat, bo jak coś z tego wyjdzie,



– to stracisz kilka cennych eksponatów do muzeum.

Gabriela Zawila, dyrektor Muzeum Karkonoskiego, Marcin Zawila, poseł Platformy Obywatelskiej, Józef Kusiak, radny Sojuszu Lewicy Demokratycznej.

**anzol****OKIEM NACZELNEGO****Europieprzenie, czyli remonty**

Qui dedit beneficium, taceat, narret qui accepit – niech o przyśłudze opowiada ten, kto ją otrzymał, a ten, kto ją wyświadczył, niech milczy. Rzymska mądrość warta refleksji tu i teraz, w naszej Jeleniej Górze AD MMIX, gdzie sens ten sentencji jest odwracany o 180 stopni. Póki co głośno krzyczą tylko, ci, którym się wydaje, że wiele dają. Milczą obdarowani, którzy – bardzo często – niewiele lub nawet nic nie otrzymali.

Ratusz stał się w minionych dniach kuznią samych dobrych wiadomości: będzie monitoring, basen termalny, galeria. I to nie wirtualnie, ale na pewno. Na dalszy plan zeszyły gabinety kłapania, a syczenie ratuszowych

zmij słycać podobno już tylko w piwnicach magistratu. Poza tym jest sielsko i anielsko, co zapowiada udany finisz na mecie 2009/10 po biegu z przeszłości, przez które w pocie pach i czoła skakali radni z czterema prezydentami.

Czy na mecie czekają na finiszujących laury zwycięstwa? Trudno powiedzieć. Wszak oprócz rzeczywistości widzialnej z ratusza jest jeszcze inna: cuchnąca zaniedbaniami i ludzkimi odchodami codzienność niektórych zakątków. Tam, gdzie – parafrazując słowa świętego pisarza katońskiego Carlośa Zafona – szczyty brudnych kamieni stanowią zapórę dla

dźwięków, które nie sięgają nieba. Dotyczy to znacznej części starej zabudowy naszego miasta, od dziesięcioleci nie tkniętej rzetelnym remontem. I niewiele wskazuje na to, że wieści płynące z ratusza ucieszą tam właśnie mieszkających ludzi.

zdarzył. Co prawda za pieniądze wydane na to „europieprzenie” spokojnie można by naprawić solidnie choć jedną elewację, ale to szczegół.

Tymczasem nad całym programem spuszczone zasłonę milczenia, a o zapowiedzi pokazowego

**Z PIANY UBITEJ Z PUSTOSŁOWIA W KILKU DEBATACH NIKT JESZCZE ŻADNEGO BUDYNKU NIE WYREMONTOWAŁ. TRUDNO WIĘC SIĘ DZIWIĆ, ŻE U NAS TAKI CUD SIĘ NIE ZDARZYŁ.**

Zapowiadana hucznie dwa lata temu rewitalizacja zabudowań alei Wojska Polskiego okazała się mistyfikacją, która zrobiła wodę z mózgow nie tylko mieszkańcom liczącym na poprawę stanu przepięknych kamieni. Niestety z piany ubitej z pustosłowa w kilku debatach i konferencji, nikt jeszcze żadnego budynku nie wyremontował. Trudno więc się dziwić, że u nas taki cud się nie

zrewitalizowania skwerku na placu Kościuszki zapomniano kompromitując jednocześnie chwalebny skądinąd pomysł odbudowy zapuszczonej Jeleniej Góry. Bo przecież al. Wojska Polskiego jest tu tylko przykładem ogromu potrzeb. Trudno się zatem dziwić, że na brzmienie słowa „rewitalizacja”, otwierają się noże w kieszeniach chłopaków z pewnych kwartałów śród-

mieścia, gdzie nocne wycieczki są wskazane tylko dla ludzi żądnych mocnych wrażeń.

Z drugiej zaś strony powstaje pytanie, czy mieszkańcom jeleniogórskim naprawdę zależy na estetyce swojego miasta. W czasach, kiedy anteny satelitarne były symbolem zamożności ich posiadaczy, na odrapanych zębami czasu murach kamienic w stolicy Karkonoszy wyrósł las parabol. Oczywiście egoistyczne oglądanie „pornoli” na niemieckich kanałach okazało się ważniejsze niż złożenie się na fundusz remontowy powstającej wspólnoty lokatorów. Talerz musiał wisić, balkon mógł się zawalić. Dziś, kiedy satelita świadczy raczej o bezguście (modne są kablówki), talerze z egzemplarzami pogłębiają tylko obraz nędzy i rozpacz.

Światelko w tunelu jest: coraz więcej wspólnot decyduje się na

myślenie wykraczające poza sień własnych czterech kątów. Tak uczyniono w jednej z kamienic przy pięknej ulicy Zamenhofska, skansenie secesji jeleniogórskiej. To jednak wciąż za mało, aby można było mówić o pospolitym ruszeniu remontowym.

Z gardeł wielu mieszkańców dobywają się roszczeniowe krzyki: dajcie! Miasto pokazuje w sposób bardzo kulturalny gest Kozakiewicza. Swoje racje oczywiście ma: skończyły się czasy rozdawnictwa grosza publicznego, a rudery w większości przypadków zmieniły właścicieli. Pozostaje liczyć na wsparcie z funduszy unijnych i przychylniejsze spojrzenie samorządowców na budowlane dziedzictwo przeszłości. Na pewno wówczas wielu jeleniogórczan za korzyść głośno podziękują.

**Konrad Przedzięk**

Z jednej strony zabita dechami wiocha, z drugiej – miasto mlekiem i miodem płynące z magicznym miasteczkiem, obserwatorium astronomicznym, działającymi na pełnych obrotach instytucjami kultury i innymi cudami. Nawet Paryż nie dorównałby wizji Jeleniej Góry, którą na kolejnym Obserwatorium Karkonoskim w miniony czwartek w BWA przedstawili niektórzy utopiści.

Alina Obidniak, długoletnia dyrektorka Teatru im. Norwida, Paweł Kucharski, dziennikarz telewizyjny i restaurator oraz Jan Cirut, architekt, plastyk i scenograf przedstawili dziś swoje spojrzenie na Kotlinę Jeleniogórską w marzeniach idealistów. – Jak powinno to być – obywatelskie utopie – taki temat XXVIII debaty Obserwatorium przyciągnął do Biura Wystaw Artystycznych niemal komplet publiczności.

### Byt, czyli utopia

– Jestem utopistą, bo jestem człowiekiem. Jestem człowiekiem, bo jestem utopistą – mówił

**NAWET PARYŻ NIE DORÓWNAŁBY WIZJI JELENIEJ GÓRY, KTÓRĄ NA KOLEJNYM OBSERWATORIUM KARKONOSKIM W BWA PRZEDSTAWILI NIEKTÓRZY UTOPIŚCI.**

Andrzej Więckowski, autor wstępu i moderator spotkania. Więckowski podkreślił, że myślenie utopijne jest wpisane w nasz byt. Łączy się z ryzykiem, otwartością i wyzwoleniem. Zaspokaja też głód potrzeb wyższych. – Od ponizienia i gwałtu do Romeo i Julii – mówił eseista.

Andrzej Więckowski podkreślił również, że utopia jest w pewnym sensie gwarantem egzystencji. – Historia jest realizowana w utopii – dodał zaznaczając, że z niej także wypływają wynaturzenia i tragedie ludzkości. Wbrew pozorom celem utopii nie jest uszczęśliwienie wszystkich, lecz jedynie określo-

nych grup: naziści chcieli

uszczęśliwić tylko

aryjczyków i Germanów, komunistów – komunistów, ale kulaków już niekoniecznie – powiedział A. Więckowski.

**Po wysłuchaniu prezentacji Pawła Kucharskiego można było odnieść wrażenie, że mieszkamy w mieście z epoki kamienia łupanego.**

### Tezy spod Śnieżki

Alina Obidniak przedstawiła śmiałą wizję „rewitalizacji” kultury jeleniogórskiej opartej na „Tezach karkonoskich” przygotowanych zresztą wspólnie ze środowiskiem artystyczno-kulturalnym stolicy Karkonoszy. – Nie bójmy się być idealistami, odważnie patrzeć w przyszłość, przekraczać niemożliwe. Zróbmy wielkie pospolite ruszenie wyobraźni – zaapelowała długoletnia dyrektorka Teatru im. Norwida. W swojej wizji odwołała się także do ekologii i postaci Ducha Gór, pod którego „patronatem” miałyby powstać Europa regionów. – Witajcie w królestwie

Ducha Gór! – tej treści billboardy powinni widzieć wjeżdżający do miasta goście.

Mówczynie podkreśliła, że obecnie kultura znajduje się w impasie. Środowisku brakuje integracji, instytucjom – nowoczesnego sprzętu, działaniom – odpowiedniej promocji. – Powinniśmy dorównać poziomem do europejskiego. Należy postawić na regionalne działania edukacyjne, wydawać monografie i wydawnictwa lokalne – mówiła Alina Obidniak. Zaakcentowała – między innymi – potrzebę działania w Jeleniej Górze letniej sceny teatralnej oraz Parku Baśni Ducha Gór w bezpośrednim otoczeniu willi Hauptmannów w Szklarskiej Porębie. – Teatr im. Norwida powinien być instytucją marszałkowską nie miejską – powiedziała.

### Martwe miasto

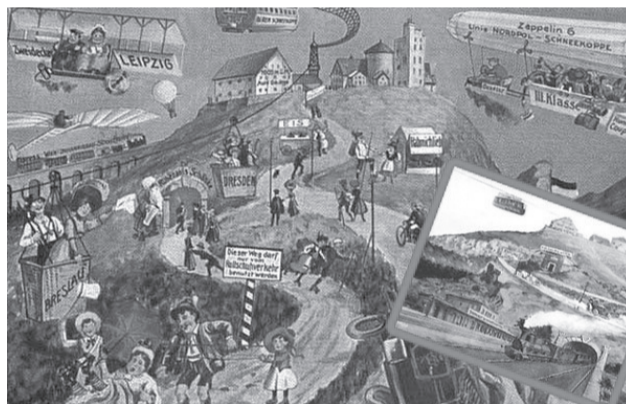
Po wysłuchaniu prezentacji Pawła Kucharskiego można było odnieść wrażenie, że mieszkamy w mieście z epoki kamienia łupanego. – Do Jeleniej Góry można dojechać tylko po wyboistych drogach. W mieście nic nie ma, nic się nie dzieje, nikt nie jest zainteresowany inwestowaniem, nie ma kina, a wieczorem życie zamie-

ra. Są kiepscy kucharze, choć jest szkoła gastronomiczna – oto główne punkty wystąpienia właściciela Willi Nowej.

Paweł Kucharski podkreślił także, że potrzeba jest zmiany myślenia, aby ludzie w pełni czuli się nie tylko mieszkańcami, lecz przede wszystkim obywatelami. Dodał, że w Jeleniej Górze – jako stolicy z prawdziwego zdarzenia – powinno koncentrować się życie kulturalno-artystyczne, aby turyści z kurortów mogli przyjechać właśnie tu po coś innego niż zjazdy na nartach czy sankach. Dostało się także promocji miasta, zdaniem mówcy, któremu tu akurat trzeba przyznać rację – nieefektywnej i posługującej się przestarzałymi metodami.

### Utopista pełną gębą

Jan Cirut zgromadził potężną teczkę pełną swoich pomysłów, które opracowuje od co najmniej 15 lat. – To nie jest żadna utopia ani nadmierne wysiłanie wyobraźni. Wszystko, co proponuję, da się zre-



alizować – przekonywał architekt, scenograf i jak się okazało – wizjoner. – Nad tylko jednym moim pomysłem można by debatować i trzy dni – dodał.

### Utopia w tunelu

Do Czech samochodem w kilka minut bez wspinania się po serpentynach górskich dróg? Nie jest to wykluczone, jeśli uda się pozyskać w Unii Europejskiej pieniądze na budowę tunelu łączącego oba kraje. Temat walczony przez media z kilkuletnimi przerwami pojawia się a to jako sprawa zastępcza, a to – jako swoiste curiosum. O tunelu było już głośno na początku XX wieku, kiedy pomysł jego budowy nagłośnił Maciej Gałęski z Euroregionu „Nysa”. Został wówczas obśmiany przez media i niedowiarłów, choć – jak sam podkreślał – pomysł nie był jego, ale pochodził jeszcze z niemieckich czasów.

Teraz idea wraca. a budowa tunelu jawi się świetną alternatywą komunikacyjną. Droga pod Przełęczą Karkonoską miałaby spaść miejscowości Kotliny Jeleniogórskiej i okolice czeskiego Szplinderowego Młyna. Jerzy Łuzniak, wicemarszałek dolnośląski, podkreślił, że jeśli będzie szansa na pozyskanie środków na ten cel, nie można jej przegapić. Z kolei Andrzej Raj, dyrektor Karkonoskiego Parku Narodowego, określił pomysł jako nierealny.



– Wiedziałem, że pan jest utopistą, ale że aż takim, to nie miałem pojęcia – skwitował Andrzej Więckowski prezentację Jana Ciruta.

Jan Cirut referował dość pobieżnie – z uwagi na ramy czasowe spotkania – zawartość swojej teki pomagając sobie slajdami wyświetlanymi na ekranie. Mówił o projekcie „Panorama futura” i kompleksie „Planeta Ziemia” – potężnym centrum multimedialnym,

wspominał też o skomunikowaniu szlakiem rekreacyjnym Cieplic z Podgórzynem.

Opowiadał o Zespole Międzynarodowych Schronisk Młodzieżowych, który chciał uruchomić w koszarach zlikwidowanej jednostki wojskowej przy ul. Sudeckiej jako symbol zerwania z wojenną wymową tego miejsca. Wspominał o pomysły zagospodarowania terenów zielonych przy wspomnianej ulicy na budowę modelu Fudzijamy i japońskich pawilonów.

Mówił o Parku Miniatur w Cieplicach, który miał powstać blisko Pawilonu Norweskiego. – Pomysł ten wykorzystał w Kowarach Marian Piasecki – zauważył Jan Cirut. Napomknął też o Magicznym Miasteczku, Uliczce Cechowej, Czeskim Centrum Informacji oraz Filmplastikonie. Swoich wizji nie rozwinął z uwagi na brak czasu. Przekazał jednak adres mailowy i poprosił publiczność o kontakt i pytania.

publiczność o kontakt i pytania.

nia. – Wiedziałem, że pan jest utopistą, ale że aż takim, to nie miałem pojęcia – skwitował Andrzej Więckowski prezentację Jana Ciruta żalując jednocześnie, że nie może poświęcić mu więcej czasu.

### Głos realny

Wszystkich mówców z uwagą słuchała publiczność. Zabrakło wśród niej oczekiwanego zastępcy prezydenta Miłosza Sajnoga. Pojawili się, między innymi, Bożena Wachowicz-Makiela, radna jeleniogórska, Marek Mikrut, wiceprzewodniczący rady powiatu, prezes Wspólnego Miasta Robert Prystrom, Stanisław Firszt dyrektor Muzeum Przyrodniczego, Jerzy Nalichowski, były wojewoda jeleniogórski. Zebrani długo jeszcze dyskutowali na temat przedstawionych wizji miasta i regionu.

Z trzech wystąpień najbardziej realnie i konkretnie zabrzmiał głos Aliny Obidniak. To nie była żadna utopia, ale przedstawienie takiego stanu rzeczy, jaki w Jeleniej Górze XXI wieku powinien być normalnością.

**Konrad Przędzięk**



**Alina Obidniak: – Zróbmy pospolite ruszenie wyobraźni!**

Fot. Konrad Przędzięk

## Śmierć Kowarom?

Kolejna, wyjazdowa tym razem, debata Obserwatorium Karkonoskiego odbędzie się w nadchodzący piątek o godz. 18 w kowarskim Domu

Kultury. Andrzeja Więckowskiego zaprosiło Stowarzyszenie Pro Kowary, a spotkanie ma prowokujący tytuł: Czy Kowary skazane są na śmierć? W dyskusji wezmą udział: Olga Danko, znana przewodniczka i organizatorka turystyki, oraz Jacek Godlewski, wybitny urbanista. Organizatorzy liczą na szerokie uczestnictwo kowarzan (i nie tylko) w debacie na temat szans rozwoju ich miasta.

(tejo)

## Lingwistyczne zmagania na szlakach

**W miniony piątek reprezentanci jeleniogórskich szkół ponadgimnazjalnych, którzy przystąpili do projektu „Moja Mała Ojczyzna”, zmierzili się na Rajdzie Lingwistyczno-Krajoznawczym. Uczestnicy pokonali dwie trasy językowe: pierwsza z językiem niemieckim wiodła szlakiem czarnym z Podgórzyna, druga z językiem angielskim przebiegała szlakiem zielonym z Jagniątkowa.**

Szkoły reprezentowane były przez sześciuosobowe zespoły: po trzy osoby na trasie z językiem niemieckim i angielskim. Każda z drużyn w obcym języku wygłosiła slogan reklamujący turystykę, anegdotę oraz odpowiadała na pytania dotyczące tras i samego

zamku Chojnik.

Po wejściu na zamek zawodnicy mogli się posilić już polskimi potrawami, bigosem rycerskim przygotowanym przez ZSLiZ nr 2 oraz herbatą serwowaną przez miejscowe schronisko. Następnie w zespołach sześciuosobowych

wylosowali zestawy pytań dotyczących zamków objętych projektem, w tym Bolków, Bolców, Chojnik, Czocho i Wieża Rycerska. Zaprezentowano też inscenizację legendy. Poza tym musieli też wykazać się znajomością zasad udzielania pierwszej pomocy.

(Angela)

## Skarby w nagrodę

Każdy z uczestników otrzymał najnowszą książkę Małgorzaty Lutowskiej „Skarby drzewa” wraz z płytą, na której teksty historyczne czytają uczniowie ze szkół uczestniczących w projekcie. Książka ta obok książki tej samej autorki „Dla siebie znalezionej ścieżką” stanowiła lekturę obowiązkową dla uczestników projektu. Organizatorzy projektu to Zespół Szkół Ekonomiczno-Turystycznych, Zespół Szkół Licealnych i Zawodowych Nr 2 i Oddział „Sudety Zachodnie”.



## Zostań św. Mikołajem

Chcesz sprawić niespodziankę najbliższemu, zwłaszcza najmłodszemu z okazji zbliżających się mikołajek? Zdrojowy Teatr Animacji proponuje, jak to zrobić.

Do worka prezentów świetnym dodatkiem będzie strój świętego Mikołaja z teatralnej garderoby. Purpurową szatę, pastorał i brodę można wypożyczyć ze Zdrojowego Teatru Animacji płacąc 50 złotych za dobę. Efekt w takim stroju murowany. Więcej informacji: 075 755 76 90.

(tejo)









Sztukę będzie można obejrzeć w nadchodzący czwartek, 26 XI, o godz. 20 w JCK.

## Złamane serca w piaskownicy

„Piaskownica” – dramat w sześciu scenach Michała Walczaka zainspirował Łukasza Dudę i jego Teatr Odnaleziony do zrealizowania zgrabnej i błyskotliwej sztuki, w której – z pomocą symboli współczesności i dzięki sugestywnej grze Agaty Mamzer, Kamila Reichela i Piotra Kamoli – świetnie portretuje młode pokolenie naszych czasów.

„Free style – Zabawy w piaskownicy”, bo tak brzmi tytuł adaptacji scenicznej Dudy, to historyjka, jaka może się wydarzyć na każdym podwórku. Reżyser, który widowisko ulokował, rozpoczyna przedstawienie efektywnie i zaskakująco – już w hollu gmachu JCK. Tu publiczność poznaje głównych bohaterów i – choć prolog trwa ledwie kilka sekund – można już w tym momencie powiedzieć wiele o postaciach. Śliczna i uładzona dziewczynka Miłka (Agata Mamzer), poukładany chłopczyk, Karol (Piotr Kamola) i szwarzcharakter, dresiarz w kapturku, Protazy (Kamil Reichel).

Później – kolejna ucieczka od konwencji. Widownia znajduje się

na scenie, a sceną sztuki są pokryte patyną brudu ściany kulis estrady Jeleniogórskiego Centrum Kultury, które grają obskurne blokowisko. Tu jest także tytułowa piaskownica, w której bawią się dzieci z sąsiedztwa. Zafascynowanego idolem kultury popularnej, Batmanem, Protazego całkowicie pochłania zabawa figurką swojego bohatera i samochodzikiem.

Miłka, dziewczynka z lalką (Agata Mamzer), nieco zagubione dziecko, szuka swojego miejsca na podwórku. Poznaje Protazego, który udostępni jej część piaskownicy. Ignoruje jednak dziewczynę poświęcając czas na prymitywną i pełną agresji zabawę Batmanem. Dopiero po pew-

nym incydencie zwraca na nową koleżankę więcej uwagi i obdarza ją uczuciem. Ta jednak wciąż myśli o Karolu (Piotr Kamola), uładzonym chłopcu z prologu. Karol to typowa postać tła – snujący się gdzieś na horyzoncie, milczący, ale jakże przez to wymowny. Jak się zakończą perypetie i miłostki? Zdradzać nie będziemy.

Sztuka – choć obrazująca świat widziany oczami dziecka – to świetny psychologiczny portret młodego pokolenia XXI wieku. Mamy tu dramat emocjonalny nastolatków wchodzących w dorosłe życie i wyzwania z nim związane, w „Piaskownicy” pokazane w metaforze zabawy. Jest też kryzys wartości oraz inteligentne

obsmianie pustych gadżetów popkultury.

**Konrad Przedzięk**

Najnowsze przedstawienie Teatru Odnalezionego to dowód na bardzo dobrą kondycję młodzieży uzdolnionej sceniczenie. Pod opieką twórcy, reżysera i scenografa w jednej osobie – Łukasza Dudy – młodzi aktorzy rozwijają skrzydła mogąc się pochwalić niemal profesjonalnymi kreacjami, choć to przecież szczyry i amatorski teatr. Może właśnie dlatego tak bardzo prawdziwy?

## Bom(b)kowo w muzeum

Choć do świąt Bożego Narodzenia jeszcze grubo ponad miesiąc, wigilijny nastrój można było odczuć w miniony czwartek salach Muzeum Karkonoskiego. Uczniowie piątych klas ze Szkoły Podstawowej w Łomnicy przybyli tam, aby poznać tajniki zdobienia bombek. Dziewczęta i chłopcy malowali

na nich własne imiona, życzenia świąteczne, czy też bożonarodzeniowe scenki. Kolorowe bombki trzeba było jeszcze pokryć złocącym brokatem, a później – wysuszyć. Gotowe ozdoby będą jak znalazł na świąteczne drzewko.

(tejo)



**Na Święta rozdajemy prezenty!**



Do wybranych pożyczek markowy sprzęt AGD!

- ekspresy do kawy Philips
- miksery kuchenne Zelmer
- odkurzacze Amica

Regulamin promocji dostępny w placówkach SKOK. Promocja ważna od 15.11.2009 do wyczerpania zapasów. Im. M. Kopernika oraz na stronie [www.skok.kopernik.pl](http://www.skok.kopernik.pl)

**SKOK KOPERNIK**

Jelenia Góra, ul. 1-go Maja 28  
tel. 75/ 752 40 47

15 URODZINY SKOK Im. M. KOPERNIKA

## Wędrowali szlakiem wież

Walory turystyczne przedmieść Jeleniej Góry docenili w minioną sobotę młodzi członkowie Klubu Wędrowca ze Szkoły 707 w Karpaczu, którzy pod opieką Ireny Panowicz przeszli od wieży widokowej na Wzgórze Krzywoustego przez Perłę Zachodu do średniowiecznej wieży mieszkalnej w Siedlecinie. Wycieczce sprzyjała ciepła, jesienna aura.

(tejo)



Fot. Marek Tkacz

**stypendia dla bezrobotnych**  
www.apedukacja.pl Infolinia: 0 801 400 300  
posiadamy certyfikat ISO 9001:2000

**AP EDUKACJA**

szkoły policealne  
licea dla dorosłych  
gimnazjum dla dorosłych  
kursy maturalne i zawodowe

Jelenia Góra ul. Konopnickiej 10  
tel. (75) / 754-12-97, 754-12-93, 752-56-28

informatyka, grafika komputerowa  
prawo i administracja, bhp  
hotelarstwo i turystyka, taniec  
reklama i multimedia, fotografia  
psychologia i socjologia, opieka  
kosmetyka i fryzjerstwo, wizaż  
elektronika, mechanika, elektryka  
architektura krajobrazu, rolnictwo, florysta  
projektowanie wnętrz, budownictwo  
finanse i ekonomia, rachunkowość  
gastronomia, kelner, kucharz, logistyka  
geodezja, optyka, i wiele innych...

Ponad 100 zawodów i specjalności

**GADŻETOMANIA - KAŻDY WYGRYWA**

Czesne 0zł!  
10 czesne 1 rok gratis  
dla wszystkich

Dołącz do nas!  
Z tym ogłoszeniem do 28.11.2009 r.  
**BEZ WPISOWEGO**

\*Dotyczy pierwszego semestru na wybranych kierunkach. Szczegóły promocji w regulaminie Promocji 2009 do wglądu w sekretariatach AP Edukacja. Ogłoszenie samodzielnie nie stanowi oferty w rozumieniu kodeksu cywilnego.

**REKLAMA SITODRUK GADŻETY** PPHU "RIPOSTA"

**PRACOWNIA RZECZY ŁADNYCH** 606 697928

**HURTOWNIA ODZIEŻY REKLAMOWEJ**

UWAGA!!! ZMIANA SIEDZIBY od 1 grudnia 2009 r - MYŚLAKOWICE JELENIOGÓRSKA 6a  
KONTAKT- TEL. 0756424768, 606 697928, e-mail: riposta@pro.onet.pl

**INFORMACJA P. T. KLIENTÓW**

od 1 grudnia 2009  
**NOWA SIEDZIBA**



WIZYTÓWKI, PROPORCZYKI, NALEPY, METKI, REKLAMÓWKI, NADRUK NA GADŻETACH, KOSZULKACH I UBRANIACH, ZNACZKI I OPAKOWANIA OKOLICZNOŚCIOWE, ITP...

KAMPANIE REKLAMOWE, TABLICE INFORMACYJNE I REKLAMOWE, SZYLDY, KASETONY PODŚWIETLANE, LITERY PRZESTRZENNE, BANERY, NAPISY, ITP...  
**FOLIE ANTYWŁAMANIOWE**

Z uwagi na coraz bardziej utrudnione warunki parkowania w mieście, co skutkuje dużym dyskomfortem dla naszych klientów, jak również postępującym rozwojem firmy postanowiliśmy przenieść pracownię o 5 kilometrów dalej - do gminy Myslakowice. Za wszelkie trudności wynikające z tego faktu serdecznie przepraszamy.

Wszystkie telefony i kontakty pozostają bez zmian.

Waldemar i Małgorzata Rutkowsky

TU JESTEŚ

# Cienie Hirschbergu



Ulica Kopernika w dawnym kształcie. W zaznaczeniu – nieistniejący już gmach synagogi spalony w 1938 roku.

Z krajobrazu zasnutego w listopadowym zmierzchu gęstym dymem z kopcących liści wyłoniły się zwolna zarysy kanciastych zabudowań, nad którymi nieśmiało strzelał w niebo kształt kościelnej wieży. Ulica Kopernika pokazała swoje wieczorne oblicze ukrywające szpetotę jej zabudowań. Ta prawdziwa – dumna staromiejską przeszłością Priesterstrasse – zginęła. Już nie wróci.

Pył gruzowiska wypełnił ten trakt wiosną 1973 roku. Wcześniej rozległ się donośny huk rozpadającego się muru, który – obwiązany linami – został sprowadzony do parteru przez kilku mężczyzn naciągających w pocie czoła sznury. Wszystko zniknęło pokryte mgłą rozdrobnionych w mikrony resztek zaprawy, farby, cegiel, drewna i innych składników, z których w XVI i XVII wieku zbudowano zburzone właśnie kamienice.

## Pustka i smród

Rzedzący pył powoli odlatniał krajobraz kleśki. Pustkę, która pozostała po wyburzonych ruderach, wypełniał smród kurzu i wapna połączony z nieokreśloną bliżej wonią charakterystyczną dla zniszczenia. Inaczej pachną nowo budowane budynki, inaczej te, które właśnie zakończyły swoją wypełnioną różnymi zdarzeniami egzystencję. Tu przy-

chodzili na świat dawni jeleniogórzanie, tu dojrzewali, rozwijali się, tu mieszkali, płodzili dzieci i umierali dając szansę istnienia kolejnym pokoleniom. Lata 70. XX wieku przyniosły kres tego właśnie miejsca.

W coraz rzadszym pyłe dało się zobaczyć okna sąsiednich kamienic. Z pierwszego piętra spoglądała z zaciekawieniem twarz małego chłopca. Na rogu, raczej na dawnym rogu – którego już nie wyznaczał rant kamienicy – chwiejący się na nogach mężczyzna załatwiał swoją potrzebę nie zwróciwszy nawet uwagi, że jego szara, drelichową kurtkę pokrył biały proch, który osiadł także grubą warstwą na gmachu dawnego Kolegium Jezuitskiego, jedynym ocalałym z tej hekatombi budynku.

## Podróż w czasie

Tak kończyła swój żywot dawna Priesterstrasse, czyli Kapłańska.

ską. Jedną z najstarszych jeleniogórskich ulic stanowi północne zaplecze rynku starego miasta. Położona jest na szczycie skarpy. U jej podnóża rozwinęło się ubogie rzemieślniczo-robotnicze przedmieście: Zapfenstrasse i Muehlgrabengasse. Wydzielające opary kleju z kości potrzebnego do znoonej pracy szewców, krochmalu i taniego proszku do prania od krawców, krwi i nadpsutego mięsa od rzeźników oraz skwaśniałego piwa od szynkarzy.

W prowadzonych przez nich knajpach, tanich spelunkach, troski codzienności zalewali alkoholem przepijając niezbyt wysokie zarobki pobliscy mieszkańcy. W ciemnych zakątkach kryły się córy Koryntu świadczące najtańsze usługi w całym mieście. To z ich powodu w sobotnie wieczory często zajeżdżały tu dyskretnie automobile możniejszych jeleniogórzan.

Noce niosły odgłosy awantur: zdenerwowane żony lajały głośno pijanych mężów, którzy potulnie obiecywali poprawę do następnego popołudnia. Tu mieszkali także lichwiarze i właściciele lombardów. Oni, zwłaszcza w ciężkich wojennych czasach drugiego dziesięciolecia XX wieku, brali w zastaw rodzinne kosztowności, za które mieszkańcy dostawali góry tracących z dnia na dzień na wartości reichsmarek.

## Jezuici i więzienie

Mieszkańcy przedmieścia z zazdrością spoglądali w górę, na bogatszą rzeczywistość ulicy Kapłańskiej wyniosłe wznoszącej okna, za którymi kryły się wysokie na ponad trzy metry izby solidnych, barokowych kamienic. Na imponujący gmach kolegium

## Zawsze w cieniu

Wąską i ciemną perspektywę ulicy Kapłańskiej wieńczyły dość ponure kamienice przy ulicy Fortecznej. Położona po północnej stronie starówki Priesterstrasse zawsze pozostawała w cieniu pozostałej zabudowy. Dostęp do słońca kamienicom zwróconym elewacjami ku południu, zastaniały południowe ściany budynków. Ale i ten brak mocnego, słonecznego światła, miał swoje plusy, zwłaszcza w upalne dni lata, kiedy z rozżarzonego słońcem Rynku uciekano szukając ochłody na ocienionych trotuarach Kapłańskiej.

jezuitów i górującą nad nim wieżę kościoła świętych Erazma i Pankracego. Ta okolica jednak w miarę upływu czasu także ubożała. Zwłaszcza kiedy moźnym tego miasta znużyło się już mieszkanie w jego centrum i na siedliska wybrali sobie podmiejskie wystawne rezydencje.

Kapłańska była też osnuta mrokiem przestępstw. Kiedy Jezuiti wynieśli się z Hirschbergu, w siedzibie ich kolegium urządzono sale sądowe i miejski areszt. W celach okupowanych niegdyś przez zakonników, myśleli o swoich grzeszkach i grzechach złoźczyńcy. W innych pomieszczeniach znaleźli lokum strażnicy więzienni. W obszernych audytoriach sędziowie wydawali wyroki. Pracowali też prokuratorzy i adwokaci.

## Smaki i aromaty

Głuchy trzask zamykanych drzwi – niczym potencjometr lampowego radioodbiornika Tesla lub Philips, które można było kupić w pierwszym radiotechnicznym sklepie Jaerischa (Priesterstrasse 7) – wyciszał gwar dobywający się z Pielsner Bierhalle, zwanej także Pustelnią Liczyrzepy „Gastaete zur Ruebezahlklause” – jednej z lepszych piwiarni w tej części starego miasta. Do przytulnego wnętrza zasnutego dymem z papierosów, fajek i cygar, przesiąkniętego zapachami gotowanych białych kiełbas i pieczonych kurcząt, które mieszały się z piwnym aromatem świeżego piźnera, często wkraczali pracownicy wymiaru sprawiedliwości, aby – przy kilku kufkach wzmacnianych aromatyczną staniszowianką – odreałować prawnicze stesy. Długo można było wpatrywać się w sporych rozmiarów panoramę Hirschbergu umieszczoną na jednej ze ścian.

W restauracji Kryształowa Grota Karla Pelza podawano chwalone w mieście śledzie z beczek podane na półówkach jaj na twardo. Rozsmakowywano się w galarecie ze świeżych nówek podawanej jako przystawkę do golonki po bawarsku lub opiekanych sznycli cieliących serwowanych z puree ziemniaczanym z masłem. Lokal położony w centrum i zarazem na jego poboczu kuśił spokojną atmosferą nieco z dala od ratuszowego zgłielku, a jednocześnie na tyle blisko, że można było – zaspokoiwszy głód i pragnienie – szybko włączyć się w wir życia miasta.

Blisko rogu Kapłańskiej i Sądowej (Gerichtstrasse, dziś Pionierów

Jeleniej Góry) wznosiła się skromna, piętrowa bryła synagogi jeleniogórskiej. Tu na modlitwy przybywali wyznawcy religii moźniejszej. Najliczniej – na przełomie XIX i XX wieku, kiedy tu Hirschberg zamieszkiwało najwięcej Żydów w jej dziejach. Gmach wyróżniał się na tle innych budynków płaskim dachem i niewielkimi otworami okiennymi. W pobliżu musiał także znajdować się lokal z kosztownym menu, o którym żadna wzmianka do naszych czasów nie przetrwała. W wyobraźni jedynie może pojawić się niepowtarzalny słodko-kwaśny zapach żydowskiej kuchni skapaniej w aromatach śledzi, czosnku, cebuli zmieszanych z wonią galki muszkatołowej, goździków, pieczonych jabłek w strudlach, którymi zagryzano smakowite

bardziej dostępnym (i coraz częściej psującym się) sprzętem elektrycznym. Z parteru budynku numer 24 wydobywała się woń szarego mydła i mdły zapach krochmalonej gorącej bielizny. Gospoście znosiły tu potężne kosze pełne prześcieradeł, poszew oraz wstydliwego dessous swoich pracodawców, aby pracownicy Johanna Grischkego w potężnych kotłach odświeżyli zabrudzone

## Kto tu mieszkał?

Głównie bogatsi rzemieślnicy i kupcy oraz tak zwana średnia klasa mieszczan. Jednym z zacniejszych lokatorów był Ernst Haertel, organmistrz w kościele świętych Erazma i Pankracego. Zajmował się konserwacją instrumentu Caspariniego wierzącego prospekt świątyni, a także budował organy dla innych kościołów. Do jeleniogórskiej fary miał kilkanaście metrów, bo jego pracownia znajdowała się na parterze w kamienicy na początku traktu.

czulenty zapijane mocną, koszeroną śliwovicą.

## Do szewca i magła

Właściciel zajazdu w Miłkowie Rudolf Heier był także jeleniogórskim kamienicznikiem. Do niego należały dwa budynki przy Kapłańskiej. Innymi zarządcami kamienic byli też Robert Scharfenberg, Oswald Simon i Paul Jarisch. Przy Priesterstrasse były też sklepy schowane w kameralnych wnętrzach parteru o lukrowatych sklepieniach, charakterystycznych dla budowl z epoki baroku. Do Knolla chodziło się z coraz

odzieniu i nadali mu sztywność nowości w maglu. Tuż obok swój warsztat miał szewc Joseph Nielacny, u którego trzewiki obstałowali miejscowi dandysi i majątne jaśnie panie.

Na ten sielsko-mieszczkański pejzaż ulicy spłynęła dziejowa mgła, która – po opadnięciu – niczym dym z płonących liści – ukazała całkiem inną rzeczywistość. Ale o tym – w kolejnym odcinku. Za archiwalia dziękujemy Kazimierzowi Piotrowskiemu.

Konrad Przedzięk



Zabudowania ul. Kopernika dziś.

REKLAMA

**KCM**  
KARKONOSKIE CENTRUM MEDYCZNEŚwiadczenia w ramach  
oraz pełnopłatnie**NFZ**

Kompleksowa opieka nad pacjentem

Poradnie Specjalistyczne

Badania USG Doppler 3D/4D

Badania endoskopowe

\* Video-gastroskopia

\* Video-kolonoskopia

Klinika Chirurgii 1 Dnia

\* ortopedia

\* urologia

\* chirurgia

\* chirurgia dziecięca

\* laryngologia

\* okulistyka (operacje zaćmy)

\* ginekologia

Operacje zaćmy - tel. info 513 059 681

Czynne pon. - pt. 8 - 20, sob 9 - 18  
Rejestracja telefoniczna:  
Tel. 075 6452 000,  
www.kcmed.pl email: kcm@kcmed.pl**PORADNIK PACJENTA KCM****Gastroskopia***Jakie są wskazania do wykonania gastroskopii?*

Wykonanie gastroskopii umożliwia nam ocenę przełyku, żołądka i dwunastnicy- jej opuszki oraz części zstępującej ze znajdującą się tam brodawką Vatera (jest to miejsce ujścia przewodu żółciowego). Oceniana jest nie tylko błona śluzowa tego odcinka przewodu pokarmowego ale także jego motoryka i elastyczność ścian. Dzięki połączeniu techniki endoskopowej i rentgenowskiej możliwe stało się uwidocznienie dróg żółciowych oraz usuwanie z nich powstających tam kamieni. Bardzo dużą rolę odgrywają także zabiegi endoskopowe. Możemy bez trudu usuwać polipy występujące w badanym odcinku, tamować krwawienia z żyłaków przełyku i wrzodów żołądka i dwunastnicy, podwiązywać

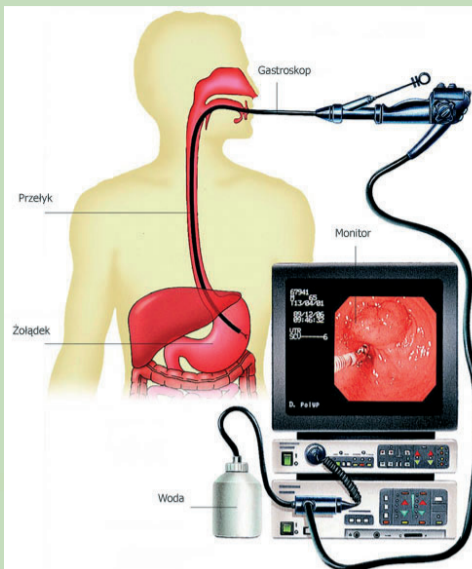
żyłaki przełyku i wstrzykiwać w nie tzw. środki obliterujące, które powodują ich zbliznowacenie niejednokrotnie likwidując w ten sposób stan zagrożenia życia. Przy pomocy protezy w miejsca, które w przebiegu choroby zostają zwężone utrudniając przemieszczanie się pokarmu lub blokują odpływ żółci np. w chorobach nowotworowych. Niektóre typy gastroskopów wyposażone są w sondę ultradźwiękową, dzięki której dokładnie można ocenić np. rozległość nacieku nowotworowego, stan okolicznych węzłów chłonnych co znacznie polepsza planowanie dalszej diagnostyki i terapii.

Wskazania do wykonania gastroskopii są więc bardzo szerokie od bólów w nadbrzuszu mogących sugerować powstałe w początkowym odcinku przewodu pokarmowego nieprawidłowości do

diagnostyki i monitorowania leczenia choroby wrzodowej, nowotworowej i krwawień.

*Czy badania takiego należy się obawiać?*

Krążą wśród pacjentów plotki o w r e c z strasnym i niesamowicie bolesnym przebiegu badania. Sam miałem wykonaną gastroskopię z pobraniem wycinków i mogę powiedzieć, że jest ona zupełnie niebolesna, a tylko nieprzyjemna. Pacjent w trakcie badania może mieć przykre doznania jak odruchy wymiotne, kaszel i odbijanie. Częściej w taki sposób reagują osoby młode. Z moich własnych obserwacji wynika, że można osłabić je poprzez miarowe i głębokie oddychanie. Bardzo wrażliwym osobom można podać środek uspokajający. Po zakończeniu badania pacjenci często stwierdzali, że spodziewali się czegoś gorszego. Zwykle gastroskopia diagnostyczna trwa około 5 minut. Czas ten może się jednak wydłużyć, gdy zachodzi konieczność pobrania wycinków, ostrzykiwania miejsc krwawienia usuwania polipów itp.

*Jakie są przeciwwskazania do wykonania gastroskopii?*

Nie każdemu choremu można wykonać takie badanie. Istnieją także przeciwwskazania do tego zabiegu. Pierwszym jest brak współpracy chorego z lekarzem podczas badania, który może doprowadzić do wyrządzenia mu krzywdy oraz uszkodzenia instrumentu wartego niejednokrotnie cenie dobrej klasy samochodu. Pozostałe przeciwwskazania nie zależą od chorego i zalicza się do nich: ostre oparzenia przełyku, napad astmy, zaostrzenie choroby wieńcowej, tętniak aorty oraz perforacja wrzodu żołądka. Jak widać, stany te nie są zbyt częste i u większości chorych można takie badanie bezpiecznie wykonać.

Pytania mogą państwo przesyłać na maile redakcji oraz KCMu  
**oglos@jelonka.com**  
**kcm@kcmed.pl**



Karkonoskie Centrum Medyczne  
PORADNIA GASTROENTEROLOGICZNA  
dr Fic Mirosław

**ASTOL®****FABRYKA OKIEN**  
**WWW.ASTOL.COM.PL**

• już u nas !!!

• energooszczędne

• trzyszybowe

• na profilach grubości 83 mm

**OKNA z PCW** na profilach **GEALAN**  
**z DREWNA****OGRODY ZIMOWE****JELEŃIA GÓRA ul. Sobieszowska 10 tel. (075)755 20 41**



# PROMOCJA ZMIENŃ WIELE ZA NIEWIELE

W cyfrowym świecie Vectry zmienisz pakiet na lepszy w promocyjnej cenie!

 Pakiet Złoty <b>86 KANAŁÓW</b> 2 Mb/s 89 zł	➔	 Pakiet Platynowy <b>113 KANAŁÓW</b> 8 Mb/s 114,90 zł	+ PREZENT! Abonament telefoniczny lub modem WIFI
 Pakiet Złoty <b>86 KANAŁÓW</b> 2 Mb/s Plan Funkcjonalny <b>150 MIN</b> 119 zł	➔	 Pakiet Platynowy <b>113 KANAŁÓW</b> 8 Mb/s Plan Aktywny <b>500 MIN</b> 145,90 zł	+ PREZENT! CANAL+ lub HBO

Zapraszamy do Salonu Firmowego w Jeleniej Górze przy ul. Moniuszki 1B. Salon czynny codziennie od 8.00 do 18.00, w soboty od 9.00 do 13.00.

0 801 08 08 80  
(0 58) 742 67 00  
(z TELEFONU KOMÓRKOWEGO)  
Opłaty wg stawek operatorów.  
www.vectra.pl



**VECTRA**  
DAJEMY WIĘCEJ

Twoje  
źródło informacji  
**Jelonka.com**



## MIESZKANIA

od 38m<sup>2</sup> do 75m<sup>2</sup>

I LOKALE  
USŁUGOWE



ul. Chrobrego 10

tel. (075) 7816714, 510 132 271 [www.izery.pl](http://www.izery.pl)

**Skład Opału, Materiałów  
Budowlanych i Nawozów  
Stanisław Tyrła Spółka Jawna**



Oferujemy w ciągłej sprzedaży opał do pieców tradycyjnych i kotłów grzewczych nowej generacji.

- POLECAMY**
- węgiel
  - koks
  - ekogroszek (pieklorz, retopal)
  - ekogroszek workowany (40kg/szt)
  - miał węglowy
  - olej opałowy (ekoterm plus)
  - piaski
  - żwiry
  - cement
  - wapno

biuro@sombin.pl,  
www.sombin.pl

**ZADZWOŃ**

- Jelenia Góra, ul. Łomnicka
- Jelenia Góra – Cieplice, ul. Dworcowa
- Wień, ul. Lipowa

075 752 40 91  
075 755 15 27  
075 713 64 35



## TWOJE MIESZKANIE



ul. Małcużyńskiego

tel. (075) 7816714, 510 132 271 [www.izery.pl](http://www.izery.pl)



**BILLARD · DART · KARAOKE**

**Dyskoteka dorosłego człowieka  
Andrzejki 2009 godz. 20.00 cena 5 zł**

Jelenia Góra ul. Wolności 251 tel. 075 64 454 62  
(dawne Warsztaty Szkolne)

Hotel <sup>xxx</sup> Restauracja *Caspar*  
zaprasza na *Andrzejki*  
sobota 28 listopada, godz. 19:00

Jelenia Góra - Cieplice, Pl. Piastowski 28  
www.caspar.pl recepcja@caspar.pl tel: 075/6455001



**Sylwester**  
w niepowtarzalnym klimacie  
Metafory!

INFORMACJA: [www.metaforapub.pl](http://www.metaforapub.pl) tel. 75 75 228 38 lub w lokalu



**ATRAKCYJNA FORMA REKLAMY TWOJEJ FIRMY**  
**GABLOTY W AUTOBUSACH KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ**  
 Zobacz ją codziennie ponad tysiąc osób w jednym autobusie!

wojtekczieplic@wp.pl

**0\*604 429 249**  
**tel.075 755 18 19**

**TYLKO 30 zł netto**  
**za format A-4**

Upusty przy dłuższej współpracy do 30%

**ANDRZEJKI 2009**

Tylko my zapewniamy:  
 NAJLEPSZĄ ZABAWĘ I ATMOSFERĘ  
 LICZNE KONKURSY  
 NAJWIĘKSZY PARKIET  
 TANECZNĄ MUZYKĘ NA ŻYWO  
 SMACZNĄ KUCHNIĘ

**INFORMACJE I REZERWACJE MIEJSC**  
**SZKOŁA TAŃCA**  
**"KURZAK I ZAMORSKI"**  
 JELENIA GÓRA, ul. GRUNWALDZKA 2  
 TEL. 075 76 71 895

**28.XI.**  
**Godz. 20<sup>00</sup>**  
 Cena biletu: 70,-

**Serafin RAMY do OBRAZÓW**

Ramy do obrazów, lusterek, grafik itp. • 250 wzorów listew  
 wszystkie wymiary ram • termin realizacji 3 - 24 godz.  
 Art. dla ARTYSTÓW MALARZY: farby, pędzle, akcesoria  
 Usługi szklarskie

"Pod Koroną" Jelenia Góra - Cieplice ul. Wolności 242a tel. (075) 75-503-25  
 pn-czw 9-17; pt 9-15; sobota niedziela

**SKLEP WĘDKARSKI**  
**Adam Hołysz**

**ZAPRASZAMY!**

pon.-pt. 10.00-18.00, sobota 10.00-14.00  
 58-500 Jelenia Góra, ul. Okrzei 11/11  
 tel. 506 932 336, 501 525 902

**RADIO TAXI 191-91**

**JELENIA GÓRA**  
 dla tel. komórkowych  
 75 76 75 555  
 75 76 46 919  
 75 191 91

**BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAXI**  
**0 800 144 911**

Co 9 kurs (do 10 zł) gratis

*... smak i elegancja ...*

**Hotel \*\*\* Restauracja Caspar**

Jelenia Góra - Cieplice, Pl. Piastowski 28, tel. 075 6455001 www.caspar.pl

**car at** www.carat-auta.eu

**AUTO HANDEL**

Carat Sp. z o.o.  
 ul. Wrocławska 74  
 58-506 Jelenia Góra  
 Telefon/Fax +48 757 123 001  
 NIP PL 611-265-96-12  
 REGON 020857558

info@carat-auta.eu

**KRY-CHA**

WOJCIECH CHADŻY

58-500 Jelenia Góra, ul. Groszowa 49/2  
 tel. 075 75 35 600 fax 075 641 22 21

**Auto-Komis "Dakar"**

ul. Wolności 121,  
 58-500 Jelenia Góra  
 tel. 075 643 23 54,  
 0 507 10 02 28

www.dakar-68.gratka.pl dakar-68@o2.pl

- Przygotowujemy auta do sprzedaży
- Pomagamy bezpiecznie przeprowadzić transakcję
- Przyjmujemy w rozliczeniu samochody używane różnych marek
- 100% legalności aut
- Sprowadzamy auta na zamówienie
- Nisko oprocentowany kredyt na auta nowe i używane
- Kredytujemy samochody z poza komisju
- Kredyty dla firm i rolników
- Leasingi na samochody nowe i używane
- Procedury uproszczone (bez zaświadczeń)
- Gwarantujemy miłą, fachową obsługę i rzetelnie wykonanie usługi
- Skup samochodów gotówka natychmiast

**HH HOTEL \*\*\* Halny**

PL 58-540 Karpacz, ul. Mickiewicza 10  
 tel.fax +478 75 761 93 63

www.hotelhalny.com.pl info@hotelhalny.com.pl

**AUTO KOMIS** firma handlowa **ROBERT**

ul. Wolności 59  
 Jelenia Góra

**AUTO HANDEL**

0 695-605-069  
 0 75 642-02-80

**ZESPÓŁ SZKÓŁ LICEANYCH I USŁUGOWYCH**  
 ul. Leśna 5, 58-560 Jelenia Góra  
 Tel. 075 75 474 20, fax. 075 75 474 22

**OFERTA EDUKACYJNA:**  
**DLA ABSOLWENTÓW GIMNAZJUM**

Technikum:  
 • kucharz  
 • żywienia i gospodarstwa domowego  
 • sprzedawca  
 • cukiernik, piekarz,  
 • kelner  
 • organizacji usług gastronomicznych  
 • handlowe

Zasadnicza szkoła zawodowa:  
 • wielozawodowa np. fryzjer, murarz, tynkarz, betoniarz-zbrojarz, blacharz, lakiernik stolarz, złotnik i wiele innych  
 • kucharz małej gastronomii  
 • sprzedawca  
 • cukiernik, piekarz,

**DLA ABSOLWENTÓW ZASADNICZEJ SZKOŁY ZAWODOWEJ**

Technikum uzupełniające  
 • technik żywienia i gospodarstwa domowego  
 • technik handlowiec

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!!!**

www.gastronom.yoyo.pl e-mail: zslu@neostrada.pl

**AUTO KOMIS PE-TER**

**UBEZPIECZENIA KREDYTY**  
**PRZYJMOWANIE AUT W ROZLICZENIU**

58-500 Jelenia Góra ul. Zgorzelecka 9  
 tel. 075 64 38 733  
 kom. 0509 963 753 0501 053 312

www.peter.autogielda.pl

**AUTO - CAMPING PARK**

Jelenia Góra  
 ul. Sudecka 42  
 tel./fax (+48) 75 75 245 25  
 kom. 0607 34 01 62

**POKOJE - BARDZO ATRAKCYJNE CENY**  
 - CZYSTO - PRZYJEMNIE - WYGODNIE - PRZYTULNIE

www.camping.karkonosz.pl campingpark@interia.pl

**MONT-SAT**

Sprzedaż, Montaż,  
 Serwis Anten Satelitarnych  
 i Zbiorczych Instalacji TV-SAT  
 (domki, hotele, pensjonaty)

**Zadzwoń po Fachowców z 14 letnią praktyką!**

Autoryzowany Przedstawiciel

televizja na kartę

ul. Wolności 52 (obok małej poczty)  
 58-500 Jelenia Góra  
 tel. 075 64 28 588

ul. Jagiellońska 19 (Cieplice)  
 58-560 Jelenia Góra  
 tel. 075 64 28 699

**KONKURS**

wygraj karnet do Fitness Klubu „Euromanta”!

w piątek 27.11.2009 o godz. 12:00  
 wyślij sms'a za 2 zł (+VAT) o treści  
**„PT.KON.EUROMANTA”**  
 pod numer 7216

**AUTO BANASIAK**

Bogata oferta pojazdów używanych.  
 Kredyty, ubezpieczenia.

58-500 Jelenia Góra, ul. Wolności 171  
 tel. 075 75 506 09 kom. 0 502 212 400

**MiraNo** USŁUGI MOTORYZACYJNE

OD PON. DO SOB. 8<sup>30</sup>-18<sup>00</sup>

Jelenia Góra, ul. Chłopska 11 (wjazd od W. Pola)  
 Tel. 075 / 75 33 284  
 Fax 075 / 64 21 411

- Blacharstwo
- Lakiernictwo
- Bezdotykowe Mycie Samochodów
- Bezgótówkowe rozliczanie z firmami ubezpieczeniowymi

**RESTAURACJA DYSPENSA**  
**PIZZERIA KUCHNIA WŁOSKA**

Jelenia Góra, ul. Grunwaldzka 29

**CZYNNE OD 11<sup>00</sup> DO 23<sup>00</sup>; tel. 0 784-603-153**  
 Dowóz na terenie Jeleniej Góry - GRATIS

# Wojciech Bijan: Damy z siebie wszystko

**Wojciech Bijan to wychowanek Karkonoszy Jelenia Góra. Związany z klubem na dobre i na złe. Wojtek opowiedział nam o minionej rundzie i wiosennych planach naszego, najstarszego klubu w mieście.**

*Karkonosze bardzo zawiody swoich kibiców. Zaledwie trzy zwycięstwa, aż pięć remisów i siedem porażek. Nie tego się spodziewaliśmy. Co wpłynęło na tak niską pozycję w tabeli, jaką obecnie zajmujemy?*

Przez całą rundę stworzyliśmy sobie wiele dogodnych sytuacji bramkowych, nawet w jednym meczu mieliśmy ich tyle, że można było by to rozłożyć na kilka meczy. Dręczą nas zła skuteczność pod bramką, nie wykorzystujemy bardzo dogodnych sytuacji, a proste błędy w obronie doprowadzają do utraty wielu goli. Wiosną trzeba grać dalej i dać z siebie jeszcze więcej. Liczę na to, że lepszą grą, obudzimy w kibicach chęć przychodzenia na mecze, bo obecnie frekwencja jest bardzo niekorzystna, wielu kibiców się od nas odwróciło.

*Jak zamierzacie spożytkować przerwę zimową?*

Na dzień dzisiejszy trenujemy od 2 do 3 razy w tygodniu (sesja roztrenowania po rundzie), natomiast ostro za trenowanie weźmiemy się dopiero od początku stycznia, prawdopodobnie tylko na własnych obiektach. Jeśli chodzi o obóz zimowy to nie ma co ukrywać, budżet naszego klubu jest bardzo skromny i nie pozwala nam na jakiegokolwiek zgrupowania.

*Jak układa się współpraca z nowym trenerem?*

Na samym początku obawialiśmy się, że trener nie podniesie drużyny z dołka w którym się znajdowaliśmy, ale jednak się udało. Jeśli chodzi o relacje między trenerem, a zawodnikami są bardzo pozytywne.

*Co teraz, na które miejsce upatrujecie się na wiosnę?*

Każda drużyna chce mieć jak najwyższe miejsce w tabeli, walka będzie bardzo ciężka, ponieważ każdy punkt będzie się liczył w końcowej rundzie, dlatego postaramy się wykonać jak największą pracę i uplasować się, jak najwyżej będzie nas stać.

*Który mecz według Ciebie był najlepszy, a który najgorszy w tej rundzie?*

Zawsze dajemy z siebie wszystko ile możemy, ale nie zawsze wychodzi tak jak byśmy chcieli. Najlepszym moim zdaniem mecz był z Lechią Dzierżoniów, w którym całe spotkanie byliśmy górą i zasłużenie wygraliśmy 1-0. Mecz naprawdę zagrałiśmy, tak jak sobie ustaliliśmy w szatni przed meczem, najbardziej jestem zadowolony z postawy całej drużyny ile włożyła

serca i zaangażowania. Bardzo chcieliśmy przełamać złą passę, która ciągnęła się już od dłuższego czasu. Natomiast najłabszy moim zdaniem mecz, jaki zagrałiśmy to ostatni z rezerwami Słęzy Wrocław, gdzie przegraliśmy 1:3.

*W tym spotkaniu brakowało kilku zawodników z pierwszego składu, część była na studiach, bądź pauzowała za kartki.*

Oczywiście, to nie usprawiedliwienie, bo w zespole jest nas kilkunastu i każdy ma swojego dublera, który dostał w ten dzień szansę, niestety nie wykorzystali swojej szansy i srogo polegliśmy.

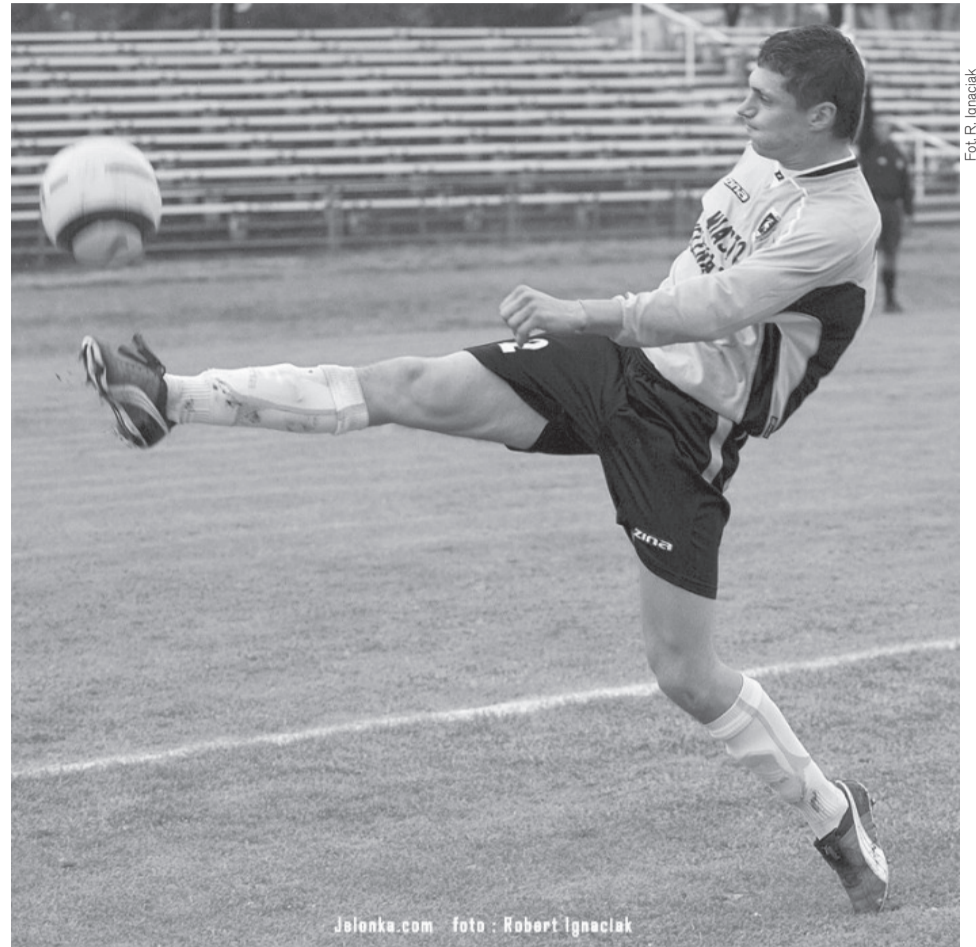
*Czy pokusisz się o indywidualne pochwały lub przeciwnie, negatywne oceny?*

Pochwały?(śmiech). Nie do mnie należą słowa pochwały i krytyki, a do trenera i kibiców.

*Czy wiadomo jak będzie wyglądać funkcjonować drużyna w kolejnej rundzie?*

Na dzień dzisiejszy nie wiadomo czy ktoś z naszej ekipy odejdzie. Mam za to nadzieję, że pozyskamy nowych zawodników. Z wypożyczenia z Lotnika prawdopodobnie wracają Leszek Kurzelewski i Tomek Biskupski.

Poza tym wraz z radą drużyny i trenerem chcemy wnieść



Jelonka.com foto: Robert Ignaciak

parę zmian, które powinny pomóc nam we współpracy.

*Kto według Ciebie jest faworytem do awansu do III ligi?*

Wydaje mi się, że jeszcze nie raz mogą zaskoczyć nas beniaminki:

Twardy Świętoszów i Chrobry Nowogrodzic. Na pewno duże szanse ma także Lechia Dzierżoniów.

*A kto rozpocznie przyszłe rozgrywki od meczy w „okręgówce”?*

Liga sama zweryfikuje najsłabsze ogniwa, wtedy okaże się, kto rozpocznie następny sezon od ligi okręgowej.

**Rozmawiała  
Aldona Hauer**

## Sportowcy Jeleniej Góry '2009

**W przyszłym tygodniu już po raz trzeci rusza Plebiscyt na Najlepszego Sportowca i Trenera Roku.**

Plebiscyt organizowany jest przez Miasto Jelenia Góra pod patronatem medialnym Jelonka.com.

Na konkurs można zgłaszać wszystkich sportowców i trenerów dowolnej dyscypliny i rozgrywek, reprezentujących miasto Jelenia Góra.

Od 23.11 do końca grudnia znajdują Państwo w Tygodniku Jelonka

specjalne kupony, na których będzie można podać swoich kandydatów. Kupony można przynieść (przysłać) do redakcji przy ul. Curie-Skłodowskiej 13/2 (I piętro).

Propozycje Państwa będzie można także przesyłać do końca roku mailem, którego adres podamy wkrótce.

Śpośród nadesłanych kandyda-

tów wybierzemy 20 bohaterów (10 sportowców, 10 trenerów), na których będzie można głosować przez cały styczeń systemem SMS.

Cały plebiscyt zakończy Bal Sportowców, 6 lutego.

Dla sportowców i uczestników zabawy przewidziano nagrody.

**Aldona Hauer**

## Zwyciężyli faworycy. Inauguracja I JLF

**W poniedziałek w hali przy ul. Złotniczej odbyła się I kolejka I Jeleniogórskiej Ligi Futsalu.**

**Komplet wyników I kolejki I Jeleniogórskiej Ligi Futsalu:**

**Hotel „Pod Różami” – JSS Gwardia JG (0:4) 3-6**  
0-1 Michalek, 0-2 Jurkiewicz, 0-3 Jurkiewicz, 0-4 Kutra, 1-4 Wojciechowski,  
2-4 Wojciechowski, 2-5, Sopinka, 3-5 Kruszelnicki, 3-6 Kutra  
Restauracja u „Ducha Gór” – „Endico” JG (1-1) 5-2  
1-Osam, Skowron, 1-1 Miturski, 1-2 Kaniewski, 2-2 Hobgarski, 3-2 Kuźniowski, 4-2 Lis  
5-2 Kosek

**Kry-cha Chadży-Victoria JG (7-0) 11-2**  
1-0 Gawlik, 2-0 Gawlik, 3-0 Bińczyk, 4-0 Wichowski, 5-0 Bińczyk, 6-0 Chrzęszcz,  
7-0 Chrzęszcz 8-0 Wojtas 8-1 Kobryn 9-1 Wichowski 10-1, 11-1 Wojtas, 11-2 Grecki

**Kolegium Karkonoskie – Jezów Sudecki (3-1) 7-1**  
1-0 Karliński, 2-0 Kachniarz, 3-0 Michalkiewicz, 3-1 Zieliński,  
4-1 Nir, 5-1 Machowski  
6-1 Kachniarz, 7-1 Nir,

**Mitex Podgórzyn – Pub Gol (2-2) 5-4**  
0-1 Wyderkowski, 0-2 Dudka, 1-2 Lewandowski, 2-2 Lewandowski, 2-3 Dudka 3-3 Rychter,  
3-4 Wyderkowski, 4-4 Czerniak, 5-4 Czerniak,  
White Stars-Łomnica (0-1) 1:3  
0-1 Kostka, 0-2 Krupa 1-2 Michalczewski, 1-3 Ślusarczyk

Pierwsze zwycięstwa należą do faworytów. Najwyższe z nich odniosła Kry-cha Chadży, która pokonała Victorię aż 11:2. Czyżby zwycięzca ostatniej edycji, miał znów powtórzyć sukces?

Co cieszy, I kolejka zgromadziła w jeleniogórskiej hali dużo widzów.

**Aldona Hauer**



Jelonka.com





















**Międzynarodowe Przewozy Osobowe**



tel. +48 (075) 75 182 55  
kom. +48 (0) 607 222 369

**Polska-Niemcy**  
atrakcyjne ceny,  
co 6 przewóz gratis  
[www.przewozy-darpol.pl](http://www.przewozy-darpol.pl)



USŁUGI OGÓLNOBUDOWLANE  
INSTALACJE HYDRAULICZNE  
WYKOŃCZENIA WNĘTRZ  
DOCIEPLENIA

510 193 501 izotech\_jgora.republika.pl



**AUTO KOMIS**

Auto Komis Alfa  
ul. Wincentego Pola 15 Jelenia Góra  
tel. 075 64 14 051

SKUP, SPRZEDAŻ, KREDYTY BEZ ZAŚWIADCZEŃ  
I BEZ WPŁATY, SPROWADZANIE Z UNII

**RADIO TAXI MERCEDES**  
Jelenia Góra 75 36 864

**196 26**

Bezpłatny dojazd w strefie miejskiej  
Zakupy na telefon  
Odpalanie auta  
Przesyłki kurierskie  
Odprowadzenie auta  
Obsługa imprez okolicznościowych  
Przy dalszych wyjazdach negocjacja cen



**RADIO TAXI MERCEDES**  
www.taxi-9626.pl  
ORANGE \*4444  
bezpłatna infolinia 0 800 333 333

**TELEFONY KOMÓRKOWE**

OFERUJEMY:

- telefony nowe i używane
- duży wybór akcesorii
- serwis pogwarancyjny
- simlock polskie menu

7 lat doświadczenia w branży!



Jelenia Góra, ul. Klonowica 13  
na przeciwko Pogotowia Ratunkowego

**RADIO "TAXI" ŚNIEŻKA**

JELEŃIA GÓRA  
ul. Wiejska 29

RADIO TAXI ŚNIEŻKA  
**196 21**  
JELEŃIA GÓRA



Bezpłatny dojazd w strefie miejskiej  
Zakupy na telefon  
Odpalanie auta  
Przesyłki kurierskie  
Odprowadzenie auta  
Obsługa imprez okolicznościowych

**075 75 35 835**

**0 800 700 600**  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAXI

**RADIO TAXI**

JELEŃIA GÓRA 24h

PROMOCJA

**1-96-27**

20% RABATU

Restauracja  
Przycup w Dolinie

Radomierz 1B  
Janowice Wielkie  
tel. 075 75 170 34

www.przycupwdolinie.pl



Kuchnia polska



RESTAURACJA HEXA 66  
Góra Szybowcowa

Jeżów Sudecki  
mail: hexa66@szybowcowa.pl  
www.hexa66.pl  
tel. 0 509 15 66 60

ORGANIZUJEMY  
- imprezy integracyjne dla firm  
- imprezy okolicznościowe  
- imprezy plenerowe  
- obsługa cateringowa imprez  
- możliwość noclegu



serwis przeciwpożarowy

**TWÓJ SPOKÓJ I BEZPIECZEŃSTWO**

serwis ppoż i sprzęt przeciwpożarowy, hydranty, gaśnice,  
gazy techniczne, butle CO<sub>2</sub> Klienta napelniamy na miejscu



Oddział Jelenia Góra  
ul. Wolności 142  
tel. (0-75) 64-666-64  
fax. (0-75) 64-663-84  
www.renova.hb.pl

zapraszamy pn - pt 7:00 - 16:00

**BABY BOOM**

W SALONACH RENAULT

**CLIO,  
6 MIESIĘCY**



**NAPRAWDĘ MŁODE MODELE RENAULT**

**NOWE CLIO**

NA WYPRZEDAŻY:

RABAT 4000 ZŁ

KREDYT 50/50



www.renault.pl

**ZAPRASZAMY DO SALONÓW PO NAJNOWSZE MODELE RENAULT. SKORZYSTAJ Z RABATU I Z KREDYTU, BO W RENAULT OFERTY MOŻNA ŁĄCZYĆ.**

Stan na dzień 16.11.2009 r. Oferta ważna do wyczerpania zapasów. Liczba samochodów w ofercie ograniczona. W zależności od wersji silnika zużycie paliwa w cyklu mieszanym wynosi od 4,4 do 7,5 l/100 km, emisja CO<sub>2</sub> od 116 do 179 g/km. Szczegółowe informacje dotyczące odzysku i recyklingu samochodów wycofanych z eksploatacji na [www.renault.pl](http://www.renault.pl)

Renault **elf**



Dzięciołowski Sp. z o.o. 58-506 Jelenia Góra, ul. Paderewskiego 20, tel. 75-434-20, 76-45-000 [Tu m.in. elektroniczny tuning silników.](http://Tu m.in. elektroniczny tuning silników.)

Dzięciołowski Sp. z o.o. 59-700 Bolesławiec, ul. Bohaterów Getta 11, tel. 735-32-08, 735-19-22 [Tu m.in. montaż AutoGaz.](http://Tu m.in. montaż AutoGaz.)





# UCZĘ SIĘ ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ

## studia podyplomowe dla pracowników przedsiębiorstw

Człowiek - najlepsza inwestycja

Uniwersytet Ekonomiczny we Wrocławiu

### OGŁASZA NABÓR

na studia podyplomowe dofinansowane przez Unię Europejską  
na kierunkach:

1. **„Zarządzanie jakością i bezpieczeństwem żywności”** (miejsce: Wrocław). Tematyka obejmuje wiedzę w zakresie wykorzystywania nowych standardów w zarządzaniu bezpieczeństwem zdrowotnym żywności. Studia przygotowują do specjalistycznego egzaminu z systemu HACCP.
2. **„Zarządzanie jakością, środowiskiem i ryzykiem”** (miejsce: Jelenia Góra). Tematyka obejmuje zagadnienia związane z zarządzaniem jakością, środowiskiem i ryzykiem (w tym zarządzanie BHP i bezpieczeństwem informacji). W trakcie zajęć przewidziano m.in. wizyty studyjne w firmie Volkswagen Motor Polska w Polkowicach.
3. **„Inteligencja biznesowa i pozyskiwanie wiedzy menedżerskiej”** (miejsce: Wrocław). Tematyka obejmuje wiedzę z zakresu technologii i technik komputerowych wspomagających procesy decyzyjne, m.in. zaawansowaną analizę danych, definiowanie procesów decyzyjnych, technologie baz i hurtowni danych, techniki Data Mining oraz systemy ekspertowe.
4. **„Wykorzystywanie nowoczesnych narzędzi informatycznych w zarządzaniu przedsiębiorstwem”** (miejsce: Jelenia Góra). Tematyka obejmuje: przygotowanie do pełnego wdrożenia i wykorzystania posiadanych systemów informatycznych w warstwie zarządzania operacyjnego, taktycznego i strategicznego. Studia oferują zdobycie praktycznej wiedzy z zakresu wykorzystania Zintegrowanych Systemów Informatycznych, działania aplikacji Business to Business i Business to Customer.

#### Rekrutacja już trwa!

Zakończy się 20 grudnia 2009 r.

W studiach mogą wziąć udział **pracownicy przedsiębiorstw** (z wykształceniem wyższym) z branży ochrony i inżynierii środowiska, technologii żywności i żywienia człowieka oraz przedsiębiorstw stosujących lub zamierzających w najbliższym czasie rozpocząć stosowanie narzędzi informatycznych w zarządzaniu, zatrudnieni w ramach umowy o pracę, którzy w przeciągu ostatnich 12 miesięcy nie brali udziału w studiach podyplomowych o podobnym zakresie tematycznym.

Koszt studiów (za dwa semestry nauki) to tylko **1 000 zł!**  
W uzasadnionych przypadkach, oferujemy również zwrot kosztów dojazdu.

**UWAGA!** W studiach podyplomowych mogą wziąć udział tylko te osoby, które z własnej inicjatywy zgłoszą swój udział i nie zostaną delegowane przez pracodawcę.

Rekrutację prowadzi **Biuro Projektu:**  
**we Wrocławiu** (tel. 071 36 80 855, 858)  
**i Jeleniej Górze** (075 76 76 230).

Zgłoszenia należy przysyłać drogą elektroniczną lub dostarczać osobiście.

**NIE CZEKAJ! ZADZWOŃ DZIŚ! TAKA SZANSA MOŻE SIĘ JUŻ NIE POWTÓRZYĆ!**



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Uniwersytet Ekonomiczny  
we Wrocławiu

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt pn. „Uczę się zarządzania jakością - studia podyplomowe dla pracowników przedsiębiorstw” jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego